



**75 JOER**





**75 JOER**







D'Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer  
soën dem Grand-Duc Henri an der Grande-Duchesse Maria Teresa  
villmols Merci, dass si den héige Patronage  
vun dëser Jubiläumsbroschür iwwerholl hunn.

# 75 JOËR LËTZEBUERGER JONGBAUEREN A JONGWËNZER

- 1928 – 2003 -

## Préfaces :

<i>L'Archevêque Fernand Franck</i> .....	Seite 4
<i>Le Ministre Fernand Boden</i> .....	Seite 6
<i>Le Ministre Charles Goerens</i> .....	Seite 8
<i>La Ministre M.-J. Jacobs</i> .....	Seite 10
<i>Le Président national Tom Leonardy</i> .....	Seite 12
<i>Le Président du comité d'organisation</i> <i>Gast Welbes</i> .....	Seite 14

In memoriam .....	Seite 16
Le programme des festivités .....	Seite 17

## Roger KAYL :

<i>25 Jahre Leben und Wirken der Luxemburger Jungbauern und Jungwinzer 1978-2003</i> .....	Seite 18
--	----------

## Monique HERMES :

<i>D'Stëmm vun den Aumônieren</i> .....	Seite 172
---	-----------

## Marguerite WAGENER :

<i>Das etwas andere Nummernschild</i> .....	Seite 177
---	-----------

## Lisa MAJERUS :

<i>Eine Fahne aus Patchwork?</i> .....	Seite 178
--	-----------

## D'Nationalpräsidenten hunn d'Wuert

<i>Charles Wildgen</i> .....	Seite 180
<i>Gast Welbes</i> .....	Seite 181
<i>Gérard Albers</i> .....	Seite 183
<i>Carlo Janssen</i> .....	Seite 185
<i>Tom Mathay</i> .....	Seite 186
<i>Tom Leonardy</i> .....	Seite 187

## Claude NEUBERG/

## Carlo JANSSEN :

<i>Durch Beratung zu einer nachhaltigen Landwirtschaft</i> .....	Seite 188
--	-----------

Regionale Gruppen .....	Seite 192
Séance académique .....	Seite 203
Le comité d'organisation .....	Seite 210
Les marraines et parrains du drapeau .....	Seite 211
Le comité national .....	Seite 212
Le comité directeur .....	Seite 213
Au service des JB&JW .....	Seite 214
Les donateurs .....	Seite 216
Le Comité d'honneur .....	Seite 218
Le Comité de patronage .....	Seite 220
Les Sponsors .....	Seite 222
Merci .....	Seite 223



## E WUERT VUM ERZBËSCHOF


Et ass fir mech eng grouss Freed, fir dierfen engem kathoulesche Jugendmouvment, wéi d'Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer“ een duerstellen, zu sengem 75. Grënnungsjubiläum ganz haerzlech ze gratuléieren.

Wann d'Responsabel vun haut mat berechtem Stolz op eng 75-jähreg Verbandsgeschicht zrëckkucken, da verdanke si dat dem Idealismus vun der Grënnergeneratioun an dem onermiddlechen Asatz vun onzielegem Bénévolen an den verschiddenen Regionalgruppen, den Aarbechtsgruppen an an de Leedungsorganen um nationalen Niveau. Duerfir hinnen all e ganz grouse Merci.

Ee wesentlechen Undeel un dësem bemierkenswerten Anniversaire hunn niewent de jeweiligen Nationalpräsidanten an hire Comitéen net zu lëscht och d'Aumônieren, déi d'Kierch vu Lëtzebuerg fir d'Begleitung vun de Jongen a Meedercher aus dem ländleche Milieu beruff huet. Ech selwer, grad wéi méng veréiert Virgänger, hunn regelméisseg un de wichtegen reliéisen an öffentlichen Momenter vum Verbandslieden deelgeholl an esou och d'Sympathie an d'Suerg vun der Kierch vu Lëtzebuerg fir déi ländlech Jugend an hir Uleiës zum Ausdrock bruecht.

Jonk Leit aus eisen Dierfer, déi dem Baueren- a Wënzerstand entstamen, hunn sech regroupéiert, fir hir berufsspezifesch Interessien no baussen ze verrieden, awer och fir gemeinsam Initiativen op gesellegem a gesellschaftspoliteschem Plang ze ergräifen. Den opmierksame Lieser vun dëser Chronik ka si fir déi lëscht 25 Joër am Détail verfollegen.





Do dernieft hu si sech opgemaach fir déi grouss Uléies vun der Solidaritéit an der Entwécklung vun den arme Länner op der südlecher Hallefkugel a besonnech a West- an Zentralafrika. Jongen a Meedercher aus de Reihen vun de JB & JW hunn net nëmmen konkret Aktiounen zugonschte vun der Entwécklungshëllef heiheem duerchgefouert, mee si hunn sech och selwer op den Terrain déplaciert, fir d'Diversitéit vun den afrikanesche Kulturen an hir Problemer a Chancen kennenzeléieren.

Villen bekannt ass och den Engagement vun Volontairen, déi an de 60<sup>er</sup> Joren am Burkina Faso a bis an d'80<sup>er</sup> Joren erann am Congo fir d'JB & JW Entwécklungsarbecht geleescht hunn.

Wann de Schwéierpunkt vun der Verbandsaarbecht och op de berufseegenen Themen an op deene vun der Jugendkultur louch, esou hunn d'JB & JW, zesumme mat hiere Frënn vun der Lëtzebuerger Landjugend, dach bei deene groussen kierchlechen Evenementer net gefeelt. Si waren grad esou gutt un der Begéignungsfeier mam Popst Jean-Paul II. am Joer 1985 bedeelegt, wéi bei anere wichtegen kierchlechen Manifestatiounen. Si hunn sech e.a. och mat engem eegene Wuert um Erneierungsprozess „Kiirch 2005“ mat abruecht. Och dat well ech besonnesch ënnersträichen an dankbar unerkennen.

Eng Rei vun Anciens sinn an hiere Poren a Parverbänn op déi ënnerschiddlechst Manéieren engagéiert a bréngen d'Erfahrungen aus hirem Beruf an hirem Verbandsliewen an d'Liewen vun der Kierch mat an. Mat liturgesche Feieren, thematesche Versammlungen, Wallfahrten, mat Artikelen an einfach dem perséinlechen Kontakt an duerch hir

Disponibilitéit hunn déi jeweileg Aumônieren un der chréchtlecher Formatioun an der ganzheetlecher Entwécklung vun de jonke Leit matgeschafft. Dobäi hu si sech vun der bewährter Method vun der Kathoulescher Aktioun „voir-juger-agir“ leede geloos. Iwwerhaupt gëtt duerch de Mouvement vun de JB & JW däitlech, dass d'Kierch de Mensch a sänge verschiddenen Dimensiounen, zu deenen eben och déi reliéis gehéiert, eescht hëllt.

Et bleift ze wënschen, dass och weiderhinn - an Zäiten an deenen et nët nëmme manner Baueren a Wënzer, mee och manner Geeschtlech an eise Parverbänn ginn – wertvoll Impulser vun de Jonken um Land fir d'Kierch an emgedréint ausgoën kennen.

Ech felicitéieren de Responsabel an all Aktiven vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer zu hierem gléckleche Parcours an deene läschten 75 Joer a wënschen hinnen ganz vill Sucès an dem Härgott säi Seegen bei hieren zukünftigen Initiativen.

+ Fernand Franck,  
Erzbëschof vu Lëtzebuerg



## 75 JAHRE „LÉTZEBUERGER JONGBAUEREN A JONGWENZER“

Die Gründung der „Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwenzer“ im Jahre 1928 geht in eine Zeit des gesellschaftlichen Umbruchs nach dem ersten Weltkrieg zurück. Seitdem haben sich die Rolle des Landwirts in der Gesellschaft, die Aufgaben der Landwirtschaft im ländlichen Raum und vor allem die Anforderungen an die Junglandwirte mit rasanter Geschwindigkeit weiterentwickelt. Technischer Fortschritt und Spezialisierung führten nicht nur zu einer Produktivitätssteigerung, sondern auch zu immer größer werdenden Betrieben und zu weniger Beschäftigten auf den Höfen. Neben der traditionellen Aufgabe der Nahrungsmittelproduktion erlangt die Landwirtschaft heute zunehmend Bedeutung in neuen Bereichen, wie der Pflege der Kulturlandschaft oder der ländlichen Entwicklung.

Die „Jongbaueren a Jongwenzer“ haben ihre Mitglieder in den vergangenen 75 Jahren in dieser Entwicklung begleitet und bilden heute wie gestern ein Forum, in dem sich Junglandwirte austauschen und ihren Forderungen an Gesellschaft und Politik Ausdruck geben können. Der Nationalvorstand, die regionalen Gruppen, sowie eine Reihe von Arbeitsgruppen geben den jungen Leuten die Gelegenheit sich einzubringen und Verantwortung zu übernehmen. Beispiele aus der Praxis beweisen immer wieder, dass die so gewonnenen Erfahrungen von Vorteil für die spätere berufliche Qualifikation sind.

Die beruflichen Aspekte und die Weiterentwicklung der Landwirtschaft stehen im Mittelpunkt der Aktivitäten der „Jongbaueren- a



Jongwenger". Wir erinnern uns an leidenschaftliche und engagierte Diskussionen und Stellungnahmen anlässlich des traditionellen „Jongbaueren- a Jongwengerdag". Veranstaltungen wie der „Concours National du Meilleur Juge" und der „Concours du Meilleur Jeune Présentateur" sind ebenfalls fester Bestandteil im landwirtschaftlichen Veranstaltungskalender. Mit der Gründung eines Beratungsdienstes in Sachen „Landwirtschaft und Umwelt" in Zusammenarbeit mit dem "Oeko-Fonds" haben die „Jongbaueren- a Jongwenger" bereits Ende der 80er Jahre, lange vor der ersten Konferenz der Vereinten Nationen bezüglich Entwicklung und Umwelt in Rio, die Dimension der Nachhaltigkeit in der luxemburgischen Landwirtschaft eingeführt. Dieser Pionierarbeit sind eine ganze Reihe von Aktivitäten gefolgt, erinnert sei hier nur an folgende: mechanische Unkrautbekämpfung per Striegel, Landwirtschaft im Trinkwasserschutzgebiet, Mitarbeit in der FILL, Einführung der Biogastechnologie.

In der Sorge um die Fachausbildung der Junglandwirte plädieren die „Jongbaueren- a Jongwenger" für eine solide theoretische Grundausbildung, eventuell in Kombination mit einer Meisterprüfung als Studienabschluss. Zur Vertiefung der praktischen Kenntnisse initiiert die Jugendorganisation zusätzlich Auslandspraktika für angehende Landwirte. Eine solche Erfahrung erweitert nicht nur den beruflichen Horizont, sondern fördert auch die Persönlichkeitsentwicklung. Danach entscheidet sich der Jungbauer in der Regel viel bewusster für seine künftige berufliche Laufbahn.

Das soziale Engagement spielt von jeher eine wichtige Rolle in allen Aktivitäten der „Jongbaueren a Jongwenger". So war es eigentlich ein logischer Schritt, im Bereich der Entwicklungshilfe tätig zu werden. Bereits im Jahre 1959 wurde ein erster Entwicklungshelfer nach Obervolta (heute Burkina Faso) entsendet. Die Entwicklungsarbeit umfasste damals vor allem agronomische Aspekte. In rezenten Projekten stehen häufig soziale Themen im Vordergrund. Das Ziel der Entwicklungshilfe blieb jedoch unverändert, und besteht in einer nachhaltigen Entwicklung der ländlichen Gegenden sowie der Hilfe zur Selbsthilfe.

Als Sprachrohr der ländlichen Bevölkerung reagierten die „Jongbaueren a Jongwenger" in den siebziger Jahren mit der Gründung der „Lëtzebuenger Landjugend" auf die ständig schrumpfende Anzahl von Bauern. Es war dies ein Schritt in die richtige Richtung, durch das

Aufeinandertreffen von Jugendlichen aus den verschiedensten Berufen, werden Unterschiede ausgewischt und es wächst Verständnis füreinander. Laut einer Umfrage des „CEJA" bei Zehnjährigen ist der Landwirt ein „Opa", der viel arbeiten muss, freundlich und einfühlsam ist, aber eben eher alt und verstaubt. Die Aktivitäten der „Lëtzebuenger Landjugend", oder das vor kurzem von den „Jongbaueren a Jongwenger" in Zusammenarbeit mit der „Lëtzebuenger Bauerejugend" initiierte TELLUS-Projekt: „Schule auf dem Bauernhof" tragen unter anderem dazu bei, diese Vorurteile abzubauen und das Image der Landwirtschaft in der Gesellschaft zu verbessern.

Die Zukunft unserer Landwirtschaft liegt in den Händen der Junglandwirte: durch Zusammenhalt, auch über den Rand der eigenen Organisation hinaus, sowie durch eine solide Ausbildung in Verbindung mit entsprechenden Praktika, entsteht eine solide Basis für die Landwirtschaft der kommenden Jahrzehnte. Meine Glückwünsche gelten deshalb den „Jongbaueren a Jongwenger" für die im Laufe der vergangenen 75 Jahre geleistete Arbeit und ich möchte ihnen ebenfalls für die Zukunft viel Erfolg bei ihren Aktivitäten im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung des ländlichen Raumes wünschen.

Fernand Boden  
Minister für Landwirtschaft,  
Weinbau und die Entwicklung  
des ländlichen Raumes






## UN PRÉCURSEUR DANS LE DOMAINE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

C'est avec un grand plaisir que j'adresse ces quelques mots à votre association à l'occasion de son 75<sup>ème</sup> anniversaire. Vous comprendrez que je me sens tout particulièrement attaché à votre association que j'ai eu l'honneur de diriger durant plusieurs années. J'estime que l'engagement des Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer est exemplaire à maints égards. Outre le fait d'œuvrer en faveur du rassemblement des jeunes issus du milieu rural au Luxembourg et d'organiser des manifestations culturelles et sociales, vous avez très tôt commencé à intégrer une dimension Nord-Sud dans vos activités, faisant ainsi bénéficier les agriculteurs du Sud de votre savoir-faire.

Ainsi, dès les années soixante, votre association, sous l'égide du regretté Père Spoden, a introduit en Haute-Volta – aujourd'hui Burkina Faso – de nouvelles méthodes de culture et un programme de formation de jeunes fermiers. L'introduction de la traction asine en milieu rural africain a durablement modifié les méthodes de travail locales et, en même temps, marqué l'opinion publique luxembourgeoise. Loin de s'arrêter en si bon chemin, vous avez au contraire continué vos activités dans d'autres pays, toujours guidé par la volonté de venir en aide à la population rurale en Afrique et de permettre aux femmes et aux hommes de prendre en charge leur avenir professionnel, social et familial.



Cet objectif n'a rien perdu de son actualité et nécessite toujours un engagement de toute part. Actuellement, environ 1 milliard 300 millions de personnes – soit à peu près la moitié des actifs de la population mondiale – travaillent toujours dans l'agriculture. Dans ce segment de la population on trouve également les plus pauvres et les plus démunis de la planète et paradoxalement, les 3/4 des 800 millions souffrant de faim et de malnutrition. Ces paysannes et ces paysans travaillent avec des moyens rudimentaires et ne disposent, en moyenne, ni d'un tracteur ni même d'un cheval de trait mais uniquement de leurs deux mains, d'une houe et d'une machette.

Face à cet état de fait, la Coopération luxembourgeoise a organisé, en 2001 et en 2002, plusieurs ateliers, séminaires et journées spéciales consacrées à la question agraire en coopération avec des consultants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), des professeurs d'université, des spécialistes de l'économie agraire mondiale et des représentants d'organisations non gouvernementales et de la paysannerie organisée des différents continents tant du Nord que du Sud. L'écart des productivités entre les agricultures du Nord et du Sud qui va en s'accroissant et la dégradation subséquente de la situation des producteurs du Sud nécessitent la recherche de solutions alternatives qui devront permettre aux paysanneries du Nord et du Sud de coexister de façon harmonieuse. La

Coopération luxembourgeoise espère pouvoir compter sur votre appui et sur votre engagement dans la continuation de ce travail et ceci de concert avec l'ensemble des acteurs de la société civile, aussi bien du Nord que du Sud.

Je tiens à saisir l'occasion de votre 75<sup>ème</sup> anniversaire, pour vous féliciter pour votre dévouement infailible à la lutte contre la pauvreté et pour remercier très chaleureusement tous les membres des Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer pour leur engagement sans relâche. Votre association, qui est reconnue en tant que ONG depuis 1986, peut compter sur l'appui du Ministère des Affaires étrangères dans la réalisation de ses projets. Ce n'est qu'en unissant nos forces que nous pouvons lutter avec efficacité contre la pauvreté et favoriser l'avènement d'un monde plus juste et plus solidaire.

Charles Goerens  
Ministre de la Coopération et  
de l'Action Humanitaire,  
Ministre de la Défense





## PRÉFACE POUR LE 75<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DES LËTZEBUERGER JONGBAUEREN A JONGWËNZER

C'est avec beaucoup de plaisir que je voudrais féliciter les *Lëtzebuenger Jongbaueren a Jongwënzer (JB&JW)* pour leur 75<sup>ème</sup> anniversaire.

Depuis leur fondation en 1928, les jeunes agriculteurs et vignerons n'ont cessé d'être les porte-voix des intérêts professionnels des futurs chefs d'exploitations agronomiques et viticoles. Une priorité de la politique jeunesse des *JB&JW* est de soutenir la participation des jeunes et de faire entendre leur opinion. Il est bien vrai que ces jeunes

possèdent un intérêt légitime particulier pour les défis professionnels et politiques de leur métier, puisque leur avenir et leur compétence de s'adapter aux changements et bouleversements du secteur agricole en dépendent.

Aussi le chemin parcouru depuis 75 ans n'a-t-il pas toujours été facile. Comme le démontre leur histoire, il a fallu beaucoup de persévérance et de volonté aux responsables des *JB&JW* pour surmonter toutes les crises et éviter toutes les embûches.

Dans les années soixante-dix, les *JB&JW* - en collaboration avec leurs amis de la *Lëtzebuenger Landjugend* - ont œuvré vers une ouverture et un élargissement de l'association des jeunes agriculteurs et vignerons sur toute la population jeune des régions rurales.

Depuis leur existence, les jeunes agriculteurs et vignerons ont toujours été innovateurs en matière d'activités et d'échanges destinées à promouvoir leur expérience professionnelle. Dans le cadre d'un partenariat ils ont participé en 1988 à la création du conseil agricole écologique, pour ne citer que ce projet-pilote entre tant d'autres.

Etant membre fondateur du Conseil Européen des Jeunes Agriculteurs, les *JB&JW* n'ont pas uniquement introduit les composantes européennes dans leur action politique, mais depuis 40 ans ils s'investissent directement dans une coopération au profit du tiers-monde. Ensemble avec la *Landjugend* d'importantes actions d'aide humanitaire internationale ont été réalisées que se soit en Roumanie ou au Zaïre, illustrant le caractère caritatif et engagé de cette organisation de jeunesse.

En cette année du 75<sup>ème</sup> anniversaire de leur fondation, je souhaite aux responsables du comité d'organisation des *JB&JW* un grand succès dans le cadre des nombreuses activités initiées à l'occasion de ces festivités particulières.

Marie-Josée Jacobs  
Ministre de la Famille, de la Solidarité  
Sociale et de la Jeunesse







## KONSTRUKTIV AN INNOVATIV AM DÉNGSCHT VUN EISER LANDWIRTSCHAFT

D'Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer hunn am Joer 2003 déi grouss Freed, de 75. Anniversaire vun hierer Grënnung ze feieren. Vill vun lech hunn an hierer fréierer Fonktioun als Member, Vertrieeder aus dem Nationalcomité oder als Präsident vun der Organisatioun selwer e Stéck vun dëser traditionsräicher Geschicht matgeschriwwen.

De Responsablen vun haut ass et en Uleies, fir all deenen, déi de Verband bis dato gedroën hunn, ee grouss Merci auszesprechen.

Zënter dem Grënnungsjoer vun 1928 versichen JB & JW tatkräfteg am agrarpoliteschen a gesellschaftlechen Geschéien matzewierken. Mee am Laf vun deene leschten 75 Joer huet d'Komplexitéit an der Landwirtschaft d'Zuel vun de Betriiber stark reduzéiert. Sou hunn an deene leschten 25 Joer ganz vill Leit der Landwirtschaft de Réck gedréit an doduerch eise Berufsstand an eng Minoritéit bruecht, déi et schwéier huet, fir sech vis-à-vis vun deenen aneren Berufsschichten ze behapten.

Eis Landwirtschaft huet an deene läschten Jorzingten eng Rei vu Reforme matgemaach, ouni datt dofir d'Rahmenbedingungen wesentlich verbessert gi wäeren. Eise Secteur huet sech iwwer d'Joren an eng ëmmer méi grouss Ofhängegkeet vun de Subventiounen an den Ennerstëtzungen drécke gelooss. Dës Ofhängegkeet huet matsech-bruecht, datt eng Partie jonk Leit der Landwirtschaft definitiv de Réck gedréint hunn.



Mee och an deenen aneren Wirtschaftsberäicher gëtt d'Loft méi knapp. Vill Leit an der Gesellschaft fänken elo selwer un ze spieren, wat d'Landwirtschaft scho jorelang duerchmécht. Fakt ass, datt et an der Landwirtschaft nëmmen eng Zukunft fir ee Beruff gëtt, wann hien interessant bleift a genuch Jonker d'Relève huelen.

Hei zu Lëtzebuerg mussen, wat d'Diversifikatioun vun eiser Produktioun betrëfft, och an Zukunft nach grouss Efforten gemaach ginn. Et ass allen Acteuren an der Landwirtschaft klor, datt hei eppes geschéie muss an dass an deenen traditionelle Beräicher, d'Betriiber sech entwéckele mussen. Datt et an der Praxis mat den Alternativen net ëmmer klappt, läit net nëmmen um Mangel u Strukturen, mee och un der Méiglechkeet sech aus- a weiderzebilden. Grad do, wou deen Einzelnen Defiziter huet, muss hien besonnesch gefuedert ginn, fir datt hien den Uschloss net verpasst.

Festzehalen bleift, datt wann d'Landwirtschaft mat hiere jonke Leit Perspektiven well hunn, de Kader sech ännere muss. Dëst gëllt och fir d'Kompromësser, déi Gesellschaft agoe muss, fir d'Ausbildung a virun allem fir d'Agrarpolitik. Der kultureller a gesellschaftlecher Bedeitung vun der Landwirtschaft gëtt ee nëmme gerecht, wann hir Existenz nohalte geséichert ass. Dofir brauche mir eng Politik, duerch déi d'Leit erëm mat Freed an hierem Beruff schaffen kënnen an adequat fir hir Qualitätsprodukter entlount ginn. Sou entstinn dann déi Perspektiven, déi mir Jonker brauchen, fir eis Betriiber op d'Zukunft ze preparéieren.

D'Jongbaueren a Jongwënzer hunn an all deene Joren konstruktiv an innovativ u Léisungsvirschléi matgeschafft an d'Wuert vun de Jonken - geleeën oder ongeleeën - an den agrarpoliteschen Débat materabruecht.

Ech wëll dofir all eise Memberen, eise fréieren Präsidenten a Comitétleit, eisem Permanent, der Sekretärin an eisem Aumônier ee grouse Merci soen, well ouni hieren Idealismus, wäer eis Organisatioun net dat, wat si ass.

Déi vill Frënn an Anciens vun de Lëtzebuerger Jongbaueren a Jongwënzer sollen sech mat um 75. Jubiläum freeën a mat hierer Hëllef an dem Engagement vun den Aktiven vun haut kënnen mir elo schonn de Grondsteen fir de „Centenaire“ leeën.

Tom Leonardy,  
Nationalpräsident  
vun de Lëtzebuerger Jongbaueren  
a Jongwënzer





## „QUO VADIS LANDWIRTSCHAFT ?“

„Quo vadis?“ - an deem Sënn hunn sech viru 75 Joer eng Rei jonk Männer - Baueren a Wënzer - fonnt, fir de Wee zesummenzegen an e Jugendmouvement opzebauen, an deem d'Kräften aus dem ganze Land an aus eisen Dierfer zesummekomm sinn; e Jugendmouvement, op dee mir haut no 75 Joer mat Stolz a mat Freed an op déi geleeschten Aarbecht kënnen zrëckkucken; 75 Joer mat Engagement am Déngscht vun enger gudder Saach:

- wou jonk Leit zesumme kommen a gemeinsam hir Zukunftsperspektiven ausschaffen;
- wou deem Eenzelnen séng Meenung gefrot gëtt a wou jiddereen Verantwortung iwwerhëllt;
- wou d'Zeechen vun der Zäit erkannt ginn a wou nei Iddien a Projeten opgebaut ginn;
- wou Partnerschaften mat aneren Gruppéierungen an Intressengemeinschaften gesicht ginn
- wou eng offen Meenungsbildung gefördert gëtt;
- wou den Respekt vun deem „Aneren“ d'Basis ass;
- wou de jonke Mënsch mat sénge berufflechen, kulturellen a spirituellen Dimensiounen am Mëttelpunkt steet.

Wann dat sozialt a gesellschaftlecht Ëmfeld 1928 sëcher net datselwecht war wéi haut, sou hunn se dach deemols schonn erkannt, datt déi fräi Meenungsbildung, een aktivt Matsproocherecht an en offenen Dialog, d'Viraussetzungen waren fir déi bestehend Problemer kënnen ze léisen.

Am Laf vun de Joren huet d'Approche vum Jongbaueren- a Jongwënzerbond geännert. Wann de Bauer a Wënzer an deenen éischte Jorzéngten méi passiv war a nogelauschtert huet, sou huet sech dat am Laf vun der Zäit geännert. De jonke Bauer a Wënzer huet aktiv un de Verbandsaktivitéiten matgeschafft, sou datt d'Organisatioun zu engem jonken, dynameschen a kriteschen Mouvement eropgewues ass.

An der flotter Broschür vum 50. Grënnungsjubiläum an op der Cassette, déi bei Geleeënheet vum 60. Anniversaire erauskomm ass, gëtt et munnech historesch Anekdot, déi ënnersträicht, wéi de JB & JWbond zënter sénger Grënnung – a vun de Nokrichsjoren bis haut – un der gesellschaftlecher Entwécklung deelgeholl huet. Et ass besonnesch d'Dynamik aus deene leschte 25 Joer, déi et erméiglecht huet, konkret a praktesch Aktivitéiten opzebauen. Hei e puer Beispiller:

- Organisatioun vum Nationale Plouconours, vum Concours du Meilleur Juge, vum Concours du Meilleur Jeune Présentateur;
- Stänn op der Foire du Printemps, der Foire Agricole, der Foire du Bénévolat ;
- Deelhuelen u Jugendaustauschprogrammer an Europa, Amerika,

Australien, Canada, Neuseeland, asw.;

- Opbauaarbecht bei der Grënnung vun der FILL, der APIA, der ADIFF;
- Projeten fir eng nohalteg Entwécklung vun der Landwirtschaft an Zesummenaarbecht mat der Stëftung Oeko-Fonds, z.Bsp.:
  - mechanesch Onkrautbekämpfung;
  - Seminären fir alternativ Produktiounen (Hanf, Téi vum Séi);
  - Berodung vu landwirtschaftleche Betriber an Drénkwaasserschutzzonen;
  - Alternativ Energieproduktioun mat Biogasanlagen, Holzverbrennung, Sonnenenergie;
- Intensiv Zesummenaarbecht an der praktescher Ausbildung mat der Ackerbauschoul;
- Aktivitéiten vun eise regionale Gruppen an eise schéinen charakteristeschen Dierfer no dem Motto „Eng Zukunft fir eis Dierfer“.

Dëst sinn e puer Beispiller, wou d’Jongbaueren a Jongwënzer, trotz hire bescheidene materielle Mëttel, mat grousssem Asaz vu jonke Leit, un der Entwécklung vun eiser Gesellschaft deelhuelen a selwer versichen Initiativen ze huelen.

Et war dem Jongbaueren- a Jongwënzerbond ni dru geleeën, fir déi bestehend Problemer ze polemiséieren a mat Schlagwierder an d’Öffentlechkeet ze droen. Vill méi hunn si de Wee vu klénge Schrëtt gemaach, fir duerch konkret a gräifbar Iddien an Initiativen am Déngscht vun eise Baueren a Wënzer – a net zu läscht vun eisen Dierfer – ze stoen.

Den Drang fir eppes opzebauen, eppes ze bewierken, huet sech net nëmmen op dat Aldeeglecht heiheem begrenzt, mee och op déi Plazen an der Welt, wou d’Leit net déi materiell a finanziell Mëttelen hunn. Esou ass d’Entwécklungsaarbecht och haut nach, no méi wéi 40 Joer, ee ganz wichtegt Aktivitéitsfeld fir eis Organisatioun mat all hiere Memberen.

All dës Initiativen weisen drop hinn, datt d’Jongbaueren a Jongwënzer och deenen kommenden Erausforderungen gewues sinn a mat grad esou enger Dynamik de Problemer, déi op se duerkommen, entgéint ginn:

- déi weider Entwécklung vun eiser Wirtschaft

- déi enorm Erausforderung fir de Mënsch, mat séngem Drang no Weiderentwécklung an Aklang mat der Natur zu bréngen
- d’Erweiterung vun der Europäischer Unioun op 25 Memberstaaten am Joer 2004
- dat aldeeglecht Zesummeliewen an eisen Dierfer vu Baueren, Wënzer a Gärtner an deene Matbierger, déi eng aner sozial, kulturell oder spirituellt Zougehéieregkeet hunn

sinn nëmmen e puer Beispiller, wou de Jugendmouvement vun de JB & JW de Geescht vun der Zäit muss erkennen an och do Verantwortung huelen, wou et am onbequemsten ass.

Fir dem 75. Anniversaire vun de JB & JW dee richtege Kader ze ginn, huet den Organisatiounskomitee eng Rei vu Manifestatiounen erausgesicht, wou all Memberen a ganz besonnech eis „Anciens“ Geleeënheet haten, op dat „Vergaangen“ an dat „Geleeschent“ kënnen zrëckzekucken an do deene méi jonke Memberen zum Ausdrock ze bréngen, datt et derwert ass, bei de JB & JW matzeschaffen an dat besonnesch am Déngscht vun deem „Aneren“.

Deene ville Memberen, Frënn a Bekannten, virun allem awer dem Organisatiounskomitee well ech Merci soen fir deen onermiddlechen Asaz fir déi „gutt Saach“ mat daer jiddereen op séng Manéier dozou bäigedroen huet, datt et e richtegt Jubiläumsjoer ginn ass.

Gast Welbes

Präsident vum Organisatiounskomitee  
vum 75. Anniversaire





D'LËTZEBUERGER JONGBAUEREN A JONG-  
WËNZER VERNÄIPE SECH MAT RESPEKT  
VIRUN HIERE VERSTUERWENEN MEM-  
BEREN A BIENFAITEUREN VUN HIEREN  
ENTWÉCKLUNGSPROJETEN.

AM GEBIET EMPFIELE SI SE DER BARM-  
HAERZEGER LÉIFT VU JESUS CHRISTUS.  
HIEN SELWER GOUF ZUM WEESEKÄR,  
DEE GESTUERWEN ASS AN DUERCH SÄIN  
OPERSTOËN NEIT AN ÉIWEGET LIEWEN  
ERVIRBRUECHT HUET.

„Wenn das Weizenkorn nicht in die Erde fällt und stirbt, bleibt es  
allein, wenn es aber stirbt bringt es reiche Frucht.“

*(Johannesevangelium 12, 24)*




**75° ANNIVERSAIRE DES JB & JW**  
**- 1928 - 2003 -**

**PROGRAMME DES FESTIVITÉS**



- 6 mars 2003 Dans le cadre d'une **conférence de presse**, présentation
- du programme du jubilé
  - de la «**Cuvée du jubilé**»
  - du **site Internet** des JB & JW
- 23 mars 2003 **Journée des Anciens à Steinsel**
- Célébration eucharistique avec **bénédiction et inauguration du nouveau drapeau** en l'église paroissiale de Steinsel
  - Rencontre conviviale des Anciens au Centre de Loisirs
- 10 au 18 mai 2003 A l'occasion de la «Foire du Printemps 2003» :  
Présentation et mise en vente de la «Cuvée du jubilé»
- 29 juin 2003 Essai d'un **record du monde avec des moissonneuses-batteuses** entre Grosbous et Préizerdaul
- 4 au 6 juillet 2003 Participation à la **Foire Agricole d'Ettelbruck**  
Présentation d'une **plaquette de souvenir**
- 26 octobre 2003 **Séance académique** en présence de L.A.R. le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Teresa au Centre Culturel de Colmar-Berg
- 28 octobre 2003 **Dépôt de gerbes** sur les tombes du Président fondateur Charles Wirtgen à Frisange et du premier Aumônier Père Henri Spoden à Luxembourg
- 23 novembre 2003 **Journée de sensibilisation** dans le cadre de l'aide au développement par l'ONG JB & JW - Service Coopération a.s.b.l. à Folschette
- 26 décembre 2003 «Happy 75» - **Soirée de clôture** du jubilé à Clervaux
- 2004 Parution de la **brochure du jubilé**





# 25 JAHRE LEBEN UND WIRKEN DER LUXEMBURGER JUNGBAUERN UND JUNGWINZER

VON ROGER KAYL

- 1979 – 2003 -

I	ZURÜCK ZU DEN WURZELN	SEITE ..... 19
II	IM DIENSTE DER ENTWICKLUNGSHILFE	SEITE ..... 23
III	WEITERE AKTIVITÄTEN IM IN- UND AUSLAND	SEITE ..... 28
IV	ANALYSEN, WERTUNGEN	SEITE ..... 152
V	LUXEMBURGER LANDWIRTSCHAFT: 25 JAHRE AGRARPOLITIK UND STRUKTURWANDEL	SEITE ..... 163

**D**er vorliegende Beitrag will einen Einblick in die vielfältigen Aktivitäten und die gezielte Entwicklungshilfe der Jungbauern und Jungwinzer (JB&JW) während der letzten 25 Jahre vermitteln. Aus den Darlegungen werden bewertende Schlussfolgerungen gezogen. Abschließend folgt eine Beschreibung der Luxemburger Landwirtschaft, innerhalb der letzten 25 Jahre, insbesondere unter agrarpolitischen Gesichtspunkten und solchen des Strukturwandels.



## I ZURÜCK ZU DEN WURZELN

### 1 HINTERGRUND - STELLUNGNAHMEN

„Der katholische JB&JWBund ist geboren aus der Not in unserer Landwirtschaft“, so urteilt der **erste Nationalpräsident Charles Wirtgen**. Auf landwirtschaftlicher Ebene sei das Gründungsjahr – 1928 – eines der wichtigsten Ereignisse jener Zeit gewesen. Dadurch bekamen die Jungbauern die Möglichkeit, in wirtschaftlichen Belangen des Agrarsektors mitzureden und seien zu einem gewissen Ansehen gelangt. Kurz: „Der katholische Jungbauernbund ist ein Kind, ein Zeichen der damaligen Zeitverhältnisse und Bedürfnisse.“

Der Verband habe eine Struktur, die den ganzen Menschen erfasst, mit Leib und Seele – so der **ehemalige Landwirtschaftsminister J.-P. Büchler**. Er unterscheidet drei Entwicklungsetappen: Die Gründungsjahre (bis zum Zweiten Weltkrieg) mit einer edukativen Mission – Lebensvorbereitung der Jugendlichen als Landwirte und Christen. Nach dem Zweiten Weltkrieg (1945...) war der Beginn eines Mentalitätswechsels, die Zeit der zunehmenden Mitverantwortung der Jugend, Initiative entstand an der Basis. Die großen Gesellschafts-



*Der Gründungspräsident der JB & JW, Charles Wirtgen (2.v.r.), umgeben von Vic. Fischbach, dem ehemaligen Direktor der ASTA, dem früheren Landwirtschaftsminister Marc Fischbach und dem verdienstvollen langjährigen Bürgermeister und Abgeordneten von Ettelbrück, Ed. Juncker (v.l.n.r.)*



fragen und die Probleme des Berufes (Erbschaftsrecht, Flurbereinigung...) kamen zur Sprache. „Mit den Leuten für die Leute vom Dorf“ beginnt, laut J.-P. Büchler, die dritte Phase. Sie lassen sich am besten durch den Untertitel des Verbandsorgans „Lëtzebuerger duerf“ „für ein christliches und soziales Engagement“ illustrieren.

Was waren die Hintergründe und die Motivationen, die zur Gründung der JB&JWBundes führten? Darüber berichtet **Prof. Niklaus Majerus**: Es müsse eine führende Elite aus den Reihen der Jungbauern selbst herangebildet werden, so die vorherrschende Meinung im Vorfeld des Gründungsaktes. Auf Versammlungen und in Kursen seien die Fragen behandelt worden, welche die Jungbauern interessieren mussten. Und diese begannen allmählich aus ihrem „Dornröschenschlaf“ zu erwachen – zuerst misstrauisch, dann interessiert und bald begeistert. So sei der Zusammenschluss zu einem katholischen Jungbauernbund bald zu einer Selbstverständlichkeit und Notwendigkeit geworden. Die JW schlossen sich 1932 als eigene Sektion an. Zwei Ideen standen von Anfang an im Vordergrund: Die religiöse Bindung und die berufliche Schulung.



*„Bauern-Pater“ und erster Aumônier, Henri Spoden sj, der wichtige Impulse zur Entwicklungsarbeit der JB & JW gab*

## 2 DYNAMISCHE ELEMENTE

Aumônier **Léon Kirsch** hebt insbesondere die Dynamik der Organisation hervor. Aus der Vergangenheit das Wertvolle halten, den Mut haben, etwas Neues zu wagen, sodass beides harmonisch zueinander passt. Der Verband habe im Laufe der Zeit auf die Werte, die sich bewährt haben, aufgebaut, ohne die neuen Erkenntnisse zu ignorieren. **„Bauern-Pater“ und erster Aumônier** der Vereinigung, **Henri Spoden**, haut in dieselbe Kerbe. Die JB&JW seien der Entwicklung nie „hinterher gehumpelt“, im Gegenteil. Sie standen meistens an der Spitze der Evolution und hätten vieles dazu beigetragen, um die Dorfmenschen vorzubereiten, sich den Neuerungen zu stellen, bevor viele deren Tragweite erfassten.

Der Verband begreift sich auch heute als konfessionelle Organisation. Auf der Basis der christlichen Weltanschauung seien die JB&JW aus der Isolation herausgewachsen, hätten Kontakte gefunden, miteinander diskutiert, gefeiert und sich gefreut. Daneben seien sie eine Organisation, die mit Interesse die agrarpolitischen, wirtschaftlichen und beruflichen Probleme verfolgt und durcharbeitet. Sie würden auch weiterhin „am Ball bleiben“ und ihren gewohnten kritisch-konstruktiven Beitrag zum Tagesgeschehen leisten. Als katholische Bewegung habe man dabei immer versucht, den Menschen in den Mittelpunkt zu stellen. Somit müssten Wege gefunden werden, die den Menschen in Einklang bringen mit seinem sozialen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Umfeld.



### 3 ORGANISATIONSAUFBAU, DEMOKRATISCHE STRUKTUREN, TÄTIGKEITSSPIEGEL

Zur Hauptaufgabe des Nationalvorstandes gehört, neben der allgemeinen Führung der Organisation und der Koordination der Gruppen-Aktivitäten, u.a. auch die regelmäßige Analyse des Agrargeschehens, die Aus- und Weiterbildung, das Zuchtwesen... Eine Zentralfunktion auf nationaler Ebene entfällt auf die so genannten Arbeitsgruppen. Zu den Themen Austausch, Zucht, Agrarpolitik und Entwicklungshilfe wurden Gruppen von je 6 bis 10 Mann gebildet. Diese Praxis habe dem Nationalvorstand eine Menge Arbeit abgenommen. Die Tätigkeit der acht Dekanatsgruppen – Clierf, Woltz, Fouhren, Gréivemaacher, Réimech, Süden, Zenter, Dikerech – konzentrierte sich vor allem auf den Viehbewertungswettbewerb, die Pflugmeisterschaften, eine Reihe religiöser Aktivitäten, Theaterabende, Quizvorstellungen, Fachversammlungen – mit Bezug zur Landwirtschaft.

Der Nationalpräsident müsse von der Basis getragen und akzeptiert werden. Deshalb gehen der eigentlichen Wahl, die Beratung in den Gruppen voraus – also Instanzenweg von unten nach oben. Es gehe auch nicht um Einzelpersonen, sondern um das richtige Team. Doch das Aktivitätsspektrum ist damit noch längst nicht erschöpft: Beteiligung an Fachmessen, an Stagen, an Studienreisen ins Ausland... In Zusammenarbeit mit der Stiftung Oeko-Fonds und mit ökologischen Beratern erfolgt die Begleitung von Pilotprojekten für eine nachhaltige Landwirtschaft.

Höhepunkt im Jahresablauf ist der **JB&JWtag** mit im Regelfall hochkarätigen Referenten. Namentlich seien genannt Prof. H. Priebe (1986), Dr. G. Thiede (1989), Agrarkommissar Dr. Fr. Fischler (1996) und Prof. Fr. J. Radermacher (2002)... Er bietet der Organisation die Möglichkeit, ihre Sorgen, Ängste und konkreten Forderungen der Mitglieder und der Landwirtschaft im Allgemeinen, einem aufmerksamen Publikum aus Politik, Verwaltung und Landwirtschaft vorzutragen.

Zu den religiösen Tätigkeiten der Vereinigung gehören insbesondere: Teilnahme an der Eröffnung der Oktave und der Schlussprozession, "Pélé des Jeunes", "Journées de réflexion", Mitarbeit in verschiedenen



Diözesangremien... Kurz: Die geistige Vorbereitung auf die gesellschaftlichen und agrarpolitischen Herausforderungen, sowie das religiöse Leben zählt zu den Hauptaufgaben des Verbandes, der sich als parteipolitisch und gewerkschaftlich neutral versteht.



## 4 VERBANDSORGAN, FÜHRUNGSKRÄFTE

Die Zeitschrift „**Lëtzebuurger duerf**“ ist offizielles Verbandsorgan. Sie erscheint monatlich „in bemerkenswerter Regelmäßigkeit und Qualität“, so urteilt der frühere **Landwirtschaftsminister J.-P. Bächler**. Diese Publikation bildet denn auch die wesentliche Informationsquelle für die Aufzeichnung der letzten 25 Jahre Verbandsgeschichte – eine schier unerschöpfliche Fundgrube an Aktivitäten, Initiativen und Innovationen.

Bis jetzt haben 12 Nationalpräsidenten die Geschichte des Verbandes geprägt, in der Reihenfolge: Charles Wirtgen, Richard Sutor, Urbain Muller, Victor Gloden, Charles Goerens, Roger Weber, Charles Wildgen, Gaston Welbes, Gérard Albers, Carlo Janssen, Tom Mathay und der zur Zeit amtierende Tom Leonardy. Drei Nationalaumôniers drückten der Entwicklung ihren Stempel auf: Henri Spoden (bis 1969), Léon Kirsch (bis 1991) und Leo Wagener (ab 1991). Im Jahr 1975 kam die Verantwortung für die Landjugend hinzu.

Zum weiteren Inhalt: In einem zweiten Kapitel befassen wir uns mit dem Thema „Im Dienste der Entwicklungshilfe“, zeichnen anschlie-

ßend „Die zusätzlichen Aktivitäten (der Vereinigung) im In- und Ausland“ auf, dann nehmen wir eine Gesamtwertung der Verbandsarbeit vor. Die Ausführungen schließen mit einem Beitrag über 25 Jahre Agrarpolitik und Strukturwandel in der Luxemburger Landwirtschaft.



*Das monatlich erscheinende Verbandsorgan „Lëtzebuurger duerf“ informiert über Veranstaltungen und liefert Hintergründe zu agrarpolitischen, gesellschaftlichen und kirchlichen Entwicklungen*

# II IM DIENSTE DER ENTWICKLUNGSHILFE

## 1 LEBENSWERK VON AUMÔNIER HENRI SPODEN

Seit ihrer Gründung verstehen sich die JB&JW als eine kirchliche Jugendorganisation mit starkem sozialen Einschlag. Auf diesem Hintergrund ist insbesondere die Entwicklungshilfe zu verstehen – das Lebenswerk von Pater Henri Spoden.

Unter seinem Impuls verabschiedete **Bischof Léon Lommel** den ersten Luxemburger Jungbauern, **Tony Mailliet**, als Entwicklungshelfer in die damalige Obervolta (heute Burkina-Faso), der bescheidene Anfang einer großartigen Aktion. Die Entwicklungshilfe läuft nach der Devise "Hilfe zur Selbsthilfe" und unter dem Motto "Gründlichkeit vor Schnelligkeit". Die JB&JW wollten im Dienste der afrikanischen Bauern stehen, deren Produktionstechnik verbessern und bei der Schaffung von Infrastrukturen helfen. Die Techniken, die vermittelt wurden, orientierten sich nicht am europäischen Standard, sie sollten möglichst einfach sein, damit sie von den Einheimischen selbst genutzt werden können.

Über 20 Jahre mussten die Entwicklungshelfer warten, bis endlich ein Statut vorlag, das ihrer Situation gerecht wurde. „**Die Stunde der dritten Welt**“, heißt es in einem Leitartikel dazu von Léon Kirsch. Im Laufe der inzwischen 44 Jahre Entwicklungshilfe haben die Einsatzkräfte vor Ort Bleibendes geschaffen. Spenden für die Entwicklungshilfe sind seit 1986 – ab einem Betrag von 5.000 LUF – steuerfrei.

In Obervolta waren von 1959 bis 1969 zehn Pioniere im Einsatz: Tony Mailliet, Marcel Scheidweiler, Rolph Ketter, Johny Storn, Camille Engeldinger, Pierre Morn, Paul Peifer, Erny Ries, Arthur Mangan und Jos. Bertemes.

## 2 DREI GEWICHTIGE STIMMEN

Bischof **Mgr Joseph Bertault** würdigt die Arbeit dieser Entwicklungshelfer in einem Brief an Pater Spoden: Es sind diese jungen Luxemburger, die damit anfangen, den von Eseln gezogenen Hackpflug zu nutzen und für dessen schnelle Verbreitung sorgen. Angesichts der ungünstigen Bodenverhältnisse, sei dies der damals einzig mögliche Fortschritt gewesen. Ferner haben sie Brunnen angelegt und den Schülern beigebracht, wie man Kummets ("Kieler") und Zaunzeug herstellt sowie zweirädrige von Esel gezogene Karren, die sich gleichfalls schnell verbreiteten. Schließlich haben die Luxemburger Helfer die Entwicklung der Gemüsekulturen, der Obstbäume und Aufforstungsarbeiten beschleunigt. Durch Letztere sei die Wüstenbildung gebremst worden.

Zum 25. Geburtstag der Entwicklungshilfe spricht **Mgr. Leon Schwarz** am Stefanstag 1984 im Convict Center zum Thema „**Entwicklungsbearbeitung aus christlicher Sicht**“. Bischof Schwarz war Geschäftsführer von Miserior und damals Weihbischof von Trier.

Zu den vorrangigen Prinzipien kirchlicher Entwicklungsarbeit zählt der Redner: Entwicklungsarbeit muss stets auf dem Boden des Evangeliums geleistet werden, die Hilfe muss unabhängig von Hautfarbe, Nationalität und Religion erfolgen, sie soll nicht nur kurzfristig wirken, sondern möglichst die Ursachen von Ungerechtigkeiten beheben. Voraussetzung für jede Hilfe ist eine Selbstbeteiligung der Eingeborenen, da diese sonst zu sehr in Abhängigkeit geraten. Schließlich müsse die Hilfe so angelegt sein, dass nicht das kostbarste Gut einer jeden Gesellschaft, ihre Kultur, zerstört wird...

Das verlange vom Entwicklungshelfer ein hohes Maß an Selbstlosigkeit, an Einfühlungsvermögen und persönlichem Geschick. Er soll der Wegbereiter jener Menschen sein, die zur Selbsthilfe greifen, um ihren Lebensunterhalt menschenwürdig zu gestalten.

**Nationalaumônier Léon Kirsch** zählt eine Reihe von Merkmalen auf, an denen sich Entwicklungshilfe immer wieder messen sollte: Eine desinteressierte, nicht nur materielle Hilfe, die im Respekt der Lebensart und Tradition des betreffenden Volkes zu geschehen hat. Sie sollte Hilfe zur Selbsthilfe sein, nach dem Motto „**Unsere Gegen-**





*Tony Mailliet vermittelt die Fertigung eines Kummets zur Anspannung von Eseln in der damaligen Ober-Volta (heute Burkina Faso)*

helfern, Pressebeiträge, Diasabende, Info-Stände auf Ausstellungen. Entwicklungshilfe heiße auch lebendigen Kontakt halten mit den Menschen der Dritten Welt und immer wieder sensibilisieren. Kurz: Sie darf nicht zur Einbahnstraße werden.

16 Mitglieder des Verbandes beteiligten sich an einer Zare-Reise, zusammen mit **Aumônier Léon Kirsch**. Ziel der Expedition war es, sich vor Ort über die Arbeit der Entwicklungshelfer am Projekt Lwono zu informieren. Dieses Ausbildungszentrum wurde vor etwa vier Jahren vom damaligen Entwicklungshelfer Camille Pletschette, mit Unterstützung des Verantwortlichen, Pater Ekkelboom, angefangen. Das Areal von ca. 140.000 Hektar Land, das von offizieller Seite zur Verfügung gestellt wurde, umfasst ein relativ fruchtbares Tal durchzogen von einem kleinen Bach. Das Projekt habe hauptsächlich zwei Aspekte: Ausbildung von jungen Bauern und Förderung des Dorfhandwerks – besonders Schreiner, Bauarbeiter... Sie bekommen dann die Möglichkeit, sich selbständig zu machen.

Luxemburger Jugendliche besuchten weitere Mikro-Projekte in Burkina-Faso.

**wart ist nicht eure Zukunft”**. Sie sollte keine Angst haben, für Menschenrechte, Freiheit und soziale Gerechtigkeit einzutreten. Wer Entwicklungshilfe unter dieser Perspektive versteht und betreibt, trage wirksam zum Frieden bei, indem er Menschen einen Weg zeigt zum gegenseitigen Respekt, zu Solidarität und Brüderlichkeit.

### 3 EINE GROßE VIELZAHL VON PROJEKTEN

Die JB&JW pflegen den Kontakt zur Entwicklungshilfe auf mehreren Ebenen: Periodische Afrikareisen, Briefkontakte mit den Verantwortlichen vor Ort, Diskussionsabende mit ehemaligen Entwicklungs-

**4. Weltkongress der Junglandwirte und der Landjugend** Anfang Dezember 1984 in Burkina-Faso, (früher Obervolta) – in dem Land also, wo die Luxemburger Aktivität 1959 begann. Sechs Vertreter der JB&JW nahmen an der Tagung teil.

Im Rahmen der Kongressarbeit sollten die Junglandwirte die **Alltagsprobleme** der Männer, Frauen und Kinder in Entwicklungsländern kennen lernen. Zu diesem Zweck wurden Besichtigungen vor Ort durchgeführt. Die wichtigsten Ziele des Kongresses: Das Sich-kennenlernen, die Solidarität unter Junglandwirten aller Regionen der Welt, unter Beachtung der Gesellschaftsformen, auf die sich die Teilnehmer berufen. Der Kongress ist somit im Wesentlichen Mitgliedern der bäuerlichen Nicht-Regierungsorganisationen vorbehalten.

Als konkretes Zeichen für die Solidarität unter Junglandwirten können Partnerschaften zwischen bäuerlichen Organisationen der Entwicklungsländer mit Organisationen der Industrieländer zustande kommen.

Ein viertes Formationszentrum der JB&JW führt gleichsam das erfolgreiche Lwono-Projekt fort. Es trägt den Namen „N'sele Mwedi“. Zwei Luxemburger Helfer arbeiteten in diesen Zentren: Francis Glodt (1981-1993) und seit 1987 Carlo Schiltges (Mai 1987 - 1989)

Zum Auftakt des 30. Jubiläums der Entwicklungshilfe fand um die Jahreswende 1988 eine weitere Afrika-Expedition der Luxemburger Landjugend statt – 12 Jungen und Mädchen beteiligten sich daran.

Die JB&JW fördern auch Entwicklungshilfe in der Elfenbeinküste, in Form eines Ausbildungszentrums. Sie besuchten dieses Projekt und wurden von **Entwicklungshelfer Robert Peiffer** erwartet. Er ist seit April 1994 in diesem Land tätig. Ein Gespräch mit ihm fördert aufschlussreiche Erkenntnisse aus dem Alltag eines Entwicklungshelfers zu Tage.

#### 4 ARMUT UND DEFIZITE

im sozialen und medizinischen Bereich seien allgegenwärtig. Er arbeite mit Einheimischen im Team zusammen, und jeder habe seine spezifischen Kompetenzbereiche, wie der Verkauf von Eiern und Hühnern. Die Gruppe hoffe weitere Projekte verwirklichen zu können. So würden 13 Fischzuchtweiher angelegt. Diese bereichern das Nahrungsangebot und wirken sich positiv auf die Gesundheit der Bevölkerung aus. Zudem bringen sie neue Beschäftigungsmöglichkeiten, besonders für Frauen. Ein weiteres Projekt sieht die Anschaffung von einheimischen Zuchtkühen vor. Dazu müsse man noch zusätzliches Grünland erschließen und einzäunen. Erwähnt sei noch ein weiteres Vorhaben, das einen wesentlichen Ausbau des Hühnerstalles plant.

Welches sind die Haupthindernisse der Entwicklungshilfe? **R. Peiffer** sieht sie vor allem in der Eifersucht zwischen den Dorfbewohnern. Die Alten akzeptierten z.B. sehr schlecht, dass die jungen Leute eine bessere, und damit gewinnbringendere, Ausbildung erhalten. Außerdem behindere der ausgeprägte Fetichismus (übertriebener Kult mit Ideen und Dingen) die Entwicklung.

Im Jahre 1999 konnte die Organisation auf 40 Jahre Entwicklungshilfe zurückblicken – das bezeuge soziales Engagement des Jugendverbandes und das verpflichte für die Zukunft. Aus diesem Anlass besichtigt eine vierköpfige Delegation der JB&JW ein Projekt in Kamerun, das es zu bewerten galt.

*Anfang Dezember 1984 reisten sie zum 4. Weltkongress der Junglandwirte nach Burkina Faso: (v.l.n.r.) Janssen Mary, Schaack Josée, Weis Marie-Rose, Risch Marie-Marthe, Bosseler Claude, Gaasch Jean-Paul*





## 5 GESCHICHTE UND IDEOLOGISCHE HINTERGRÜNDE

Über diese Szenerie berichtet **Nationalaumônier Leo Wagener**. Sie habe dazu geführt, dass die JB&JW vor 40 Jahren Entwicklungsarbeit auf ihre Verbandsfahne schrieben. Die Bereitschaft der Entwicklungshelfer, sich in einem fremden Kontinent unter vielen Entbehrungen und anfänglich ohne soziale Absicherung in den Dienst am Mitmenschen zu stellen, zeuge von bewundernswertem Idealismus und Mut.

Die Kriterien nach denen Projekte ausgewählt werden, hätten auch heute noch ihre Gültigkeit: Im Dienste der afrikanischen Bauern stehen. Aumônier Leo Wagener unterscheidet bei der 40-jährigen Entwicklungshilfe vier Etappen: Von 1959 bis 1969 Einsatz von Entwicklungshelfern an der Obervolta. Der Schwerpunkt lag auf der Vermittlung der „traction asine“ und der Aushebung von Brunnen. Ab 1969 bis 1979 verlagerten sich die Einsätze von der Obervolta in das damalige Zaïre. Da ging es zunächst um die Ausbildung von jungen Bauern und anschließend um den Bau von Brücken. Von 1979 bis 1991 bleibt Zaïre erhalten, es erfolgt jedoch ein Ortswechsel: Lwono und N-sele Mwedi.

Dort errichteten die Entwicklungshelfer mit Hilfe von Pater Ekkelboom ein eigenes Ausbildungszentrum. Junge Leute werden in der Viehzucht,

der Schreinerei und der Maurerarbeit ausgebildet. Dieses Projekt habe zweifellos eine starke Identifikationskraft auf die JB&JW gehabt. Und schließlich von 1992 bis heute: Wegen der Unruhen wird der Zaïre verlassen und es gilt, neue Projekte zu suchen. In den letzten Jahren habe man auch andere Gesichtspunkte miteingebracht: Nicht mehr ein Projekt wird unterstützt, sondern mehrere. Einen von den JB&JW angestellten Entwicklungshelfer gibt es nicht mehr. Neue Projekt müssen ausgesucht, begleitet und geschätzt werden. Mit diesem Problem sei der Aumônier überfordert. Ein „**Conseil d'administration**“ nimmt sich der einschlägigen Aufgaben an. Vielleicht sei es auch an der Zeit, sich mit Partnerschaftsorganisationen zusammenzuschließen.

Entwicklungsarbeit müsse nicht nur von ihrer Zielsetzung her nachhaltig sein, sie müsse auch von Menschen getragen werden, die mit Ausdauer und Einsatzwillen auf Kontinuität bedacht sind – so Aumônier Wagener.

Inzwischen seien viele Mill. LUF in Entwicklungsprojekte geflossen. Bereits finanzierte Projekte werden regelmäßig vorgestellt und ebenso neue Pläne, wie jene in der Demokratischen Republik Kongo, in Ruanda, im Kamerun... „Das sind wir unseren Geldgebern und dem Image der Entwicklungshilfe schuldig“.

*Zum Auftakt des 30. Jubiläums der Entwicklungshilfe begab sich eine zwölfköpfige Delegation zu den beiden Ausbildungszentren in den Zaïre, heute Demokratische Republik Kongo*







# III WEITERE AKTIVITÄTEN IM IN- UND AUSLAND



*Nachfolgend fassen wir die Seiten der JB&JW im „Lëtzebuerger duerf“, nach Jahrgängen getrennt, zusammen. Wegen der Fülle des Materials, das sich während 25 Jahren angesammelt hat, sind hierbei tiefe Einschnitte unvermeidbar. Umso mehr springt das Wesentliche ins Auge.*

*Viele Beiträge sind mit Namen oder einem Pseudonym gekennzeichnet. Für diese Artikel übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.*

## 1 JAHRGANG 1979

- Einige Zahlen zum landwirtschaftlichen Einkommen aus dem „**Rapport sur l’agriculture et la viticulture**“ des Landwirtschaftsministeriums. Ergebnisse aus den Jahren 1977 und 1978 werden kommentiert. Fazit: Unbefriedigende Einkommenslage und gravierende soziale Defizite in der Luxemburger Landwirtschaft.
- Bewegender Nachruf zum Ableben des Internatsdirektors **A. Dentzer**. Er sei ein verantwortungsvoller Jugenderzieher und ein großer Freund der Luxemburger JB&JW gewesen. Zwei Generationen von Bauern würden heute dieser großen Persönlichkeit gedenken.
- Das Nationalkomitee der JB&JW bereitet sich auf den Anfang März 1979 in Paris stattfindenden **Weltkongress der Junglandwirte** vor. Thema: „**Le rôle des jeunes agriculteurs dans le développement mondial**“. 42 Nationen aus allen Kontinenten nehmen an der Veranstaltung teil. Die Luxemburger Delegation umfasst acht Personen.

Wichtige Schlussfolgerungen der Tagung: Geeignete Maßnahmen müssten ergriffen werden, um den Exodus der Junglandwirte zu

stoppen, der Beruf „Landwirt“ müsse attraktiver gestaltet werden, z.B. durch eine bessere allgemeine und technische Ausbildung...

- Die Jubiläumsfeierlichkeiten zu 20 Jahren **Europäischer Rat der Junglandwirte** (CEJA- Conseil Européen des Jeunes Agriculteurs) finden Ende Februar 1979 in Brüssel statt. Die JB&JW sind Gründungsmitglied des CEJA und durch eine vierköpfige Delegation auf der Veranstaltung vertreten.

Ursprung des CEJA: Die Mitgliedstaaten erachten es als erforderlich, ihre Aktionen auf europäischer Ebene zu koordinieren. Zu diesem Zweck hat man ein „Comité d’entente“ geschaffen. Hauptziel der Organisation ist es, die Junglandwirte der EU zu informieren, auszubilden und in den internationalen Gremien zu vertreten. Der CEJA umfasst einen Rat, in dem die Mitgliederorganisationen repräsentiert sind und einen Vorstand, der mit der Vorbereitung der Ratsbeschlüsse beauftragt ist sowie ein gemeinsames Sekretariat mit COPA und COGECA. Die Organisation richtet regelmäßig Kongresse aus.

Der Präsident des CEJA sprach auf der Festveranstaltung zu dem Thema: „**Quo vadis Agrareuropa**“? Einleitend fragt sich der Redner u.a., wo stehen wir heute in der Gemeinsamen Agrarpolitik, was ist die erreichte Basis für die Zukunft? Den Jugendorganisationen müsse Eigenständigkeit, Selbstbestimmung und Initiative zugestanden werden. Die allgemeinen sozialen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Rahmenbedingungen übten einen erheblichen Einfluss auf die Möglichkeiten in der nationalen und Europäischen Agrarpolitik aus. Insgesamt halten wir es für dringend erforderlich, so der Redner, dass den Problemen junger Landwirte mehr Aufmerksamkeit gewidmet wird als bisher. Wir bräuchten eine dynamische, offensiv ausgerichtete Agrarpolitik im weitesten Sinne.





*Im Jahr 1979 konnten die JB & JW auf 20 Jahre aktive Entwicklungshilfe zurückblicken. Am 30. September fand die „Aktioun Malafu“ statt. In Luxemburg/ Stadt, Wasserbillig, Remich, Clerf und Diekirch wurde frisch gepresster Apfelsaft zugunsten der Entwicklungsprojekte verkauft. Es wurde ein voller Erfolg.*

Wir müssten eine Gemeinschaft schaffen, die etwas Anderes darstellt als nur eine Art zwischenstaatlicher Zusammenarbeit im wirtschaftlichen Bereich. Wir bräuchten ein Europa der Bürger, das vom politischen Willen seiner Bewohner getragen wird, das im täglichen Leben fühlbar und sichtbar wird und das nach demokratischen Spielregeln funktioniert...

- „Gibt es eine Alternative zur modernen Landwirtschaft?“ Als solche werde heute öfters der biologische Landbau angepriesen. Die Rezepte lauten: Mehr organischen Dünger erzeugen und Verzicht auf chemische Hilfsmittel.

Alle Bauern betreiben angewandte Biologie, so der Autor der Studie. Wer naturwidrig wirtschaftet, muss Schiffbruch erleiden. Wer den Begriff „biologisch“ für eine bestimmte Wirtschaftsweise reklamiert und die Chemie diffamiert, begehe eine Irreführung. Oft genug gab es Hungersnöte, obwohl 80% der Bevölkerung Bauern waren. Die Wende brachte die Einführung der Mineraldünger. Die FAO mache immer wieder darauf aufmerksam, dass der Krieg gegen den Hunger nur durch richtige Anwendung von Mineraldüngern zu gewinnen ist.

Der biologische Landbau sei lediglich für wenige Betriebe praktikabel, solange diese wesentlich höhere Preise durchsetzen können. Für die allgemeine Versorgung unserer Bevölkerung oder gar für die Ernährung der Welt bleibe es eine Utopie...

- Die Luxemburger JB & JW haben seit Beginn des ersten **CEJA-Austauschprogrammes** für Junglandwirte tüchtig mitgewirkt. Daneben waren viele Betriebe bereit, einen ausländischen „Stagiaire“ für einige Monate bei sich aufzunehmen.

Ziel dieser Praktika ist es: Förderung der beruflichen Ausbildung, Sammeln von Erfahrungen, Probleme der verschiedenen Arbeitsarten näher bringen, Kontakte mit den Berufskategorien im Ausland erleichtern, die Lebensbedingungen und die sozialen Beziehungen im Empfangsland kennen lernen, das europäische Bewusstsein beleben.

- **Die Landwirtschaft - Energieproduzent von Morgen?** Diskussionen über Energieverbrauch und -produktion laufen auf vollen Touren, angesichts der Ölkrise vor fünf Jahren und der drastisch gestiegenen Ölpreise. Auch die JB & JW machten sich ihre Gedanken. Der Vorwurf der Energieverschwendung durch Düngung sei ungerechtfertigt. Die Erzeugung und Weiterverarbeitung von Biomasse verschiedenster Art werde geprüft.

- Sorgenkind Milchsektor: **EG-Agrarkommissar Finn Olav Gundelach** weist darauf hin, dass die Situation im Milchbereich das wohl schwerwiegendste Problem der gesamten Gemeinsamen Agrarpolitik darstellen.

Durch die Überproduktion von Milch werden die EG-Mittel für die Landwirtschaft bereits arg strapaziert – in der nächsten Zukunft scheine es noch schlimmer zu werden. Sollten die zuständigen Minister zu keiner befriedigenden Lösung kommen, dann sei eine Krise unvermeidlich, so Gundelach.

- Die JB & JW haben ein erstes Treffen mit **Landwirtschaftsminister Dr. Camille Ney**. Die vorgetragenen Hauptanliegen sind: „Prime de première installation“, Fragen zur Aus- und Weiterbildung, die Rentenpolitik (zu hohe Beiträge!) und Probleme der Winzer. In Bezug auf das Agrargesetz von 1978 sollen einige Ausführungsbestimmungen verbessert werden. Das Gespräch sei offen und konstruktiv gewesen.
- Der JB & JWtag 1979 wird als Fundgrube von Informationen gewertet. **Nationalpräsident Roger Weber** geht zunächst auf das **50-jährige Bestehen** seines Verbandes ein und auf die **20-Jahre Entwicklungshilfe**.





*Bildung, Pacht, das Weinjahr 1979 und Entwicklungshilfe waren die thematischen Schwerpunkte des JB& JWiages. (v.l.n.r.: Josy Lies, Jean-Claude Olinger, Nationalpräsident Roger Weber, Claude Bosseler, Médard Neises, Abbé Léon Kirsch und Landwirtschaftsminister Dr. Camille Ney)*

Der Redner meinte jedoch „**Eis Suergen leien an der Zukunft**“. Falls alle Instanzen, die im Dienst unserer Dörfer sowie der Bauern und Winzer stehen, zusammenarbeiteten, könnte etwas Nützliches zustande kommen. In Anspielung auf den „Bauernstreit“ fügte der Präsident hinzu, diese Zusammenarbeit sei in letzter Zeit nicht gerade groß geschrieben worden.

Bei der Preisentwicklung der landwirtschaftlichen Produkte habe man den steigenden Produktionskosten nicht Rechnung getragen. Der Redner prangerte zudem die ständige Ausdehnung von Industriebau und unseres Straßennetzes an. Durch den Bau von Autobahnen gehe der Landwirtschaft immer mehr Ackerland verloren. Viele Betriebe, besonders im Süden des Landes, gerieten dadurch in Existenznot. Auch die Winzer hätten beträchtliche Ernteaufschläge zu beklagen. Bereits 1978 sei für sie ein schlechtes Jahr gewesen.

**Claude Bosseler** stellte auf dem Verbandstag das Projekt eines **neuen Pachtgesetzes** vor. Der Redner freut sich, dass der vorliegende Entwurf in vielen Punkten den Erwartungen der JB entspreche. So sei es gelungen sowohl die Interessen der Besitzer als auch der Pächter zu verteidigen.

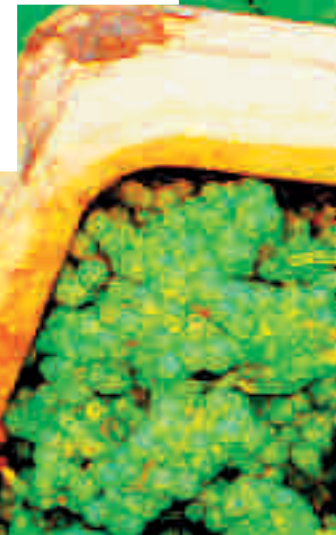
**Médard Neises** geht auf die Frage einer besseren **beruflichen Ausbildung** ein. Die Ausbildung unserer Jungbauern in der Ackerbauschule sei katastrophal, so seine Meinung. Bisher habe die Schule ungefähr drei Generationen Landwirte ausgebildet. Die JB seien bereit, bei Lösungen mitzuhelfen.

Dann führt der Redner eine Menge statistischen Materials zum Beweis seiner obigen These an: Theoretisch müssten 30.000 Schüler der drei Generationen durch die Ackerbauschule gegangen sein. In Wirklichkeit seien es aber nur 2.500, die bis jetzt ein Diplom bekommen haben, also in 100 Jahren nicht mehr als 8,3%. Von den 2.500 Diplomträgern scheiden etwa ein Viertel aus dem Bauernberuf aus, sodass in Wirklichkeit nur 6% der Bauern eine landwirtschaftliche Berufsausbildung genossen haben. Wie weitere Berechnungen belegen, hätten nur knapp 15% der Landwirte eine fachgerechte

Ausbildung im Rahmen des Fünf-Jahreszyklus abgeschlossen. In Wirklichkeit seien es aber lediglich 10%, da auch ein Teil dieser Bauern der Landwirtschaft den Rücken gekehrt hat. Diese Zahlen liegen etwas günstiger, wenn man die Auslands-Schulbesuche einbezieht.

In Prozenten ausgedrückt, stellt der Redner fest: Über ein Drittel der Bauern besuchen die Ackerbauschule gar nicht, über zwei Drittel befolgen den Fünf-Jahreszyklus nicht. Herr Neises fragt sich schließlich, warum der Schulbesuch im Ganzen nicht höher liege, warum es nicht mehr Abschlüsse gebe? Eine wesentliche Ursache dürfte die sein, dass man – damals – kein Diplom brauchte, um den Bauernberuf auszuüben. Entsprechend gelte es, die Kinder und die Eltern stärker zu motivieren, den Zyklus von fünf oder sechs Jahren zu wählen. Nach Meinung der JB kann nur dieser Zyklus eine fachgerechte Ausbildung vermitteln.

Viele Bauern seien sich nicht bewusst, dass gerade in der heutigen Zeit ein Landwirt eine optimale Ausbildung bekommen muss, um ein Mill.-Kapital zu verwalten. Abschließend plädiert der Redner dafür, die Ausübung des Berufes von einem Meisterdiplom abhängig zu machen, sowie materielle Anreize zu schaffen für einen fachgerechten Abschluss. Der entscheidende Punkt liege jedoch an einer Anpassung der Ackerbauschule selbst, und zwar an modernere und fachgerechtere Ausbildungsmethoden. Das Kapital, das die Landwirte in ihrer Schulzeit bekommen, sei die größte und sicherste Investition in ihrem Leben. In diesem Sinne sei keine Zeit mehr zu verlieren.





## 2 JAHRGANG 1980

- Europas Agrarjugend tagt auf der Grünen Woche in Berlin, unter Anteilnahme der JB&JW. Solche Treffen seien dazu angetan, die Einheit und Solidarität der JB auf größerer Ebene zu stärken.
  - Die JB&JW sind mit einem eigenen Stand bei der Foire Internationale auf Kirchberg vertreten.
  - Beitrag zur Frage „**Welcher Landpachtpreis ist tragbar?**“ Die einkommensschwachen Haupterwerbsbetriebe seien im Wettbewerb um Pachtland unterlegen. Höhere Pachtpreise sind ein Signal für einen härter werdenden Konkurrenzkampf um den Boden. Der Pachtpreis habe damit eine Schlüsselrolle in der weiteren landwirtschaftlichen Strukturentwicklung übernommen.
  - Affäre „**Bauernstreit**“. Via Presse-Communiqué rufen die JB&JW zum Dialog und zur Versöhnung auf. Sie stellen mit Besorgnis fest: Die sich hinziehende Auseinandersetzung schade den Interessen der ganzen Landwirtschaft. Auch die Jugendlichen seien direkt davon betroffen. Deshalb die nachdrückliche Aufforderung an die Regierung, die BZ und den MEB, sich unverzüglich an den Verhandlungstisch zu setzen, damit in aller Sachlichkeit eine Lösung gesucht werde.
  - Beiträge über eine gute Bodengare und zur Grünlanddüngung im zeitigen Frühjahr, zur energiewirtschaftlichen Beurteilung der Traktorarbeit und zur Frage „Was verdient ein Bauer in der Gemeinschaft“?
  - **Adrien Ries** analysiert das „**Ungleichgewicht auf einigen Märkten, am Beispiel der Milch**“. Das Missverhältnis zwischen Angebot und Nachfrage bei diesem Produkt sei ein hundertprozentiges Kind der Gemeinsamen Agrarpolitik. Die Kommission habe wiederholt auf die Ursachen dieses Ungleichgewichtes hingewiesen. Eine endgültige Lösung, so die Meinung des Autors, könne nur mit Hilfe einer gemeinschaftlich einheitlichen Währung gefunden werden.
- Bei Milch, Wein, Zucker, und mitunter sogar bei Rindfleisch, produziere die Gemeinschaft mehr als sie verbrauche. Es sei unmöglich

diese Erzeugnisse unter annehmbaren Handelsbedingungen zu exportieren. Überschreite die Erzeugung regelmäßig die Nachfrage (strukturelle Überschüsse), so werden die Finanzkosten und die notwendigen Marktentlastungsmaßnahmen (Denaturierung, Destillation oder Vernichtung) in hohem Maße fragwürdig.

Die Milchwirtschaft sei seit jeher das Sorgenkind der GAP. Milchüberschüsse erwiesen sich als eine Art Leitmotiv, das in allen wichtigen Dokumenten in der einen oder anderen Variation wiederkehre. Der Produktionsanstieg gehe auf eine spektakuläre Steigerung der Milchleistung je Kuh zurück: 1950 gab eine Kuh jährlich 2.500 l Milch, 1977 waren es 3.900...

Dies sei jedoch kein spezifisches Phänomen der Milchviehhaltung. Überall in der Landwirtschaft seien Ertragssteigerungen zu beobachten. Sie beruhten zum Teil auf dem Können der Landwirte und zum Teil auf der Politik der Garantiepreise, die so bemessen sind, dass sie keinen dämpfenden Einfluss auf die Milcherzeugung haben. Auch die Handelspolitik sei mitverantwortlich: Einfuhr billiger fett- und eiweißreicher Futtermittel (z.B. Soja) in die Gemeinschaft. Der Verbrauch halte mit der Erzeugung längst nicht mehr Schritt. Daneben sei der Weltmarkt für Milcherzeugnisse begrenzt und es bestehe ein harter Wettbewerb, sodass die dort erzielten Preise sehr niedrig liegen. Nur mit Hilfe von mitunter sehr hohen Ausfuhrerstattungen könne sich die Gemeinschaft auf verschiedenen traditionellen Märkten behaupten.

Die gemeinsame Marktorganisation für Milch und Milcherzeugnisse wurde 1964 geschaffen und funktioniert seit dem 1. April 1976 auf der Basis gemeinsamer Preise. Ordnungsprinzip des Milchmarktes ist der Richtpreis, d.h. ein Preis, der als Erzeugungserlös für den Verkauf von Milch an die Molkerei angestrebt wird. Kann die Molkerei die Milch nicht in Form von Milcherzeugnissen (Trinkmilch, Rahm usw.) absetzen, so kann sie Butter und Magermilchpulver zur Intervention anbieten. Die Interventionspreise für diese beiden Erzeugnisse sind so festgesetzt, dass der Richtpreis für die Milch zu ca. 95% garantiert ist. Zudem werden bei der Einfuhr von Milcherzeugnissen Abschöpfungen erhoben. Fazit: Ein Dschungel von Maßnahmen von teils widersprüchlichem Charakter, so der Verfasser.



*Anlässlich des JB & JWtages überreicht die 1. Vizepräsidentin Monique Kiessel einen Blumenstrauß an den scheidenden Nationalpräsidenten Roger Weber*

Für über zwei Mill. europäischer Bauern sei der Milchpreis eine Art gesicherter Stundenlohn. Nur eine drastische Reduzierung des Milchkuhbestandes könne eine durchgreifende Sanierung bringen. Experten sprechen von drei Mill. Kühen: „**Die Lösung des Milchproblems gleicht fast der Quadratur des Kreises**“. Die wirtschaftlich vernünftigen Lösungen seien sozial und damit politisch untragbar. Und die politisch tragbaren Lösungen seien wirtschaftlich ineffizient...

- **Die Bedeutung des Betriebshilfsdienstes** für die Verbesserung der sozialen Situation in der Landwirtschaft. So lautet das Thema auf einem internationalen Landjugend-Kongress in Amsterdam. Auf diesem für die bäuerlichen Menschen so wichtigem Gebiet bestehe noch ein großer Nachholbedarf.

So beobachte man in der Landwirtschaft die Zunahme der Einmannbetriebe, eine wachsende Betriebsgebundenheit und eine größere Verletzlichkeit. Ebenso nehme die Abhängigkeit von Kreditgebern zu. Der technische Fortschritt habe zwar zu einer Verringerung der physischen Belastung geführt, gleichzeitig sei aber die psychische Belastung gewachsen. Bei der EG-Agrarpolitik gebe es in erster Linie um Produktivitätsverbesserung und die Kosten der Nahrungsmittel.

Da die landwirtschaftlichen Betriebe „verletzlicher“ geworden sind, könne ihre Lage durch gut funktionierende Betriebshilfsdienste verbessert werden. Aufgabe dieser Dienste sei es im Krankheitsfall oder bei einem Unfall, für eine Ersatzkraft zu sorgen. Weitere Aufgaben der Betriebshilfe liegen im Bereich der wirtschaftlichen Unterstützung in Arbeitsspitzen, von mehr Freizeit, von Fort- und Weiterbildung der in der Landwirtschaft Erwerbstätigen. Diese Punkte seien für die Zukunft von größter Bedeutung.

- In einem weiteren Beitrag befasst sich **A. Ries** mit der **europäischen Agrarpolitik**. Die GAP ist die einzige gemeinsame Politik, welche die Gemeinschaft in 20 Jahren verwirklicht hat. Diese Tatsache an sich sei weit bedeutsamer als all ihre echten oder ange-dichteten Mängel. Das bedeute nicht, dass die Agrarpolitik selbst frei von Tadel sei. Das anhaltende Ungleichgewicht auf verschiedenen Märkten ist dabei in vorderster Linie zu nennen, mit Budgetausgaben in schwindelnder Höhe. Trotzdem sollten wir nicht zu pessimistisch sein.

Der Autor bedauert das Nichtzustandekommen der Währungsunion und die Weigerung, den ärmsten Agrarregionen zu helfen. Doch es bestehe die Hoffnung, dass beide Probleme in den kommenden Jahren eine Lösung finden. Die Landwirtschaft ist ein vitaler Wirtschaftssektor, urteilt der Verfasser, und sei es nur, weil wir ohne Nahrung nicht existieren können. Man müsse die vielfältigen Aspekte der Agrarproblematik in ihren richtigen Zusammenhang einordnen. Die Gemeinsame Agrarpolitik habe ernste Krisen durchgemacht. Es sei ihr stets gelungen, siegreich daraus hervorzugehen...

- Der JB&JWtag 1980 steht im Zeichen eines Präsidentenwechsels in der Person von **Charles Wildgen**, der als 7. Präsident in der gut 50-jährigen Verbandsgeschichte fungiert. In seiner Einstandsrede betont er u. a. : Der JB&JWbund sei eine Organisation, die mit großem





*Charel Wildgen aus Fenningen wird der 7. Nationalpräsident der Vereinigung, hier zusammen mit Nationalaumônier Léon Kirsch*

Interesse die meistens agrarpolitischen, wirtschaftlichen und beruflichen Probleme verfolge und durcharbeite.

**Landwirtschaftsminister Dr. C. Ney** nimmt Stellungnahme in Sachen Betriebsübernahme.

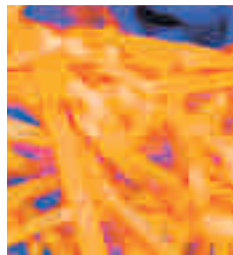
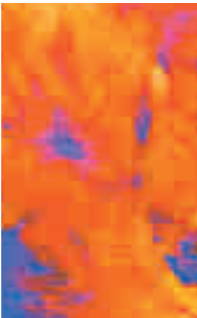
Der abgelöste Präsident **R. Weber** gibt auf dem Verbandstag einen kurzen Rückblick auf das Jahr 1980. Die JB&JW haben aus ihrer Sicht öfters zur Aktualität des Agrargeschehens Stellung bezogen. Doch

auch Fragen, die nicht direkt beruflicher Natur sind, hätten indirekt einen Einfluss auf das Leben der Bauern und Winzer. So sei es nicht egal, ob man als Jugendlicher im Bild sei über allgemeine menschliche Fragen, ob man eine seriös begründete Meinung habe – auch als Christ. Aus dieser Erkenntnis heraus sei die Erweiterung der JB&JW auf die Landjugend geschehen. Der Redner unterstreicht die Rolle der Landjugend, die Versuche in Bildungs- und Informationsabenden zur Entfaltung der Persönlichkeit von Jugendlichen im Landmilieu beizutragen.

Eine Reihe von **Informationsreisen** gehören zu den weiteren Aktivitäten der JB&JW: DLG-Ausstellung, Salon de l'Agriculture in Brüssel, Europaparlament, Besuch von ausländischen Berufskollegen. Zudem sind Gruppen des Verbandes mit einem Informationsstand auf der Frühjahrsmesse aufgetreten, eine Aktion, der auf Anhieb ein großer Erfolg beschieden sei, andere Gruppen haben Theaterabende organisiert. Ziel dieser Tätigkeiten sei es vor allem: Die Aktivitäten der Organisation einem größeren Publikum vorzustellen.

**„Was bedeutet die Stimme der Jugend?“** Diese Frage stellten die JB&JW, in Verbindung mit dem Bauernstreit, auf ihrem Verbandstag an **Landwirtschaftsminister Dr. C. Ney**.

Die derzeitige Entwicklung im Agrarsektor mache keinen Menschen glücklich. Die JB&JW seien bereits genug verunsichert durch Faktoren, auf die sie keinen Einfluss haben, und könnten sich Querelen, wie sie heute den Alltag beherrschen, nicht leisten. Man hätte zur richtigen Zeit miteinander reden müssen. Doch dieser Dialog sei entweder nicht gesucht worden oder sei nicht gewollt gewesen. Hier handele es sich aber um eine Frage, die die ganze Luxemburger Landwirtschaft betreffe. Von allen Seiten werde immer wieder gesagt, wir brauchen die Jugend, sagt uns eure Wünsche – eure Ideen sind uns willkommen. Doch wenn die Jugend im entscheidenden Moment ignoriert wird... Wir bleiben nicht dabei stehen, wir sind um eine Erfahrung reicher geworden.







- Der **Service Jeunesse** der Bauernzentrale beantragt die Mitgliedschaft im CEJA. Die BZ argumentiert, es gehe hier nicht um eine weitere Organisation, sondern lediglich um die Intensivierung der Arbeit mit der Jugend innerhalb der Strukturen der Berufsorganisation.

Auf Nachfrage der JB hin habe man wieder von einer reinen internen Strukturfrage gesprochen, die allein mit dem Aufbau der BZ zu tun habe. Man denke nicht an eine neue Organisation im CEJA. Doch dann sei es schneller als gedacht gekommen, ohne vorherige Mitteilung an die JB. Laut Statut vom CEJA, sind die Stimmen pro Land so aufgeteilt, dass Luxemburg nur eine Stimme besitzt.

- **Dossier der Bäuerin in Europa.** Die Präsidentin des Frauenausschusses von COPA argumentiert zu diesem Thema: Die im ländlichen Raum lebende und tätige Frau sieht sich nach wie vor vielfältigen Schwierigkeiten sozialer und beruflicher Natur gegenüber. Bäuerinnen werden sich jedoch nach und nach ihrer Rolle bewusst und sie wünschen diese Rolle auch voll wahrzunehmen: Ehefrau – wenn nicht selbst Betriebsleiterin –, Mutter, Verantwortliche des Haushalts, lebt dennoch in enger Verbundenheit mit dem Betrieb. Dazu brauche sie eine angemessene allgemeine wie auch berufliche Grundausbildung und Fortbildung sowie ein ihre Arbeit anerkennendes Statut.



*Die CEJA-Vertreter der JB & JW bei einem Kongress*

Wir wollen in diesem Sinne die öffentliche Meinung sensibilisieren und somit zu einer Verbesserung des Images der Bäuerin beitragen, so die Rednerin. Im Familienbetrieb werden wichtige Entscheidungen von Mann und Frau gemeinsam getragen, vor allem in Verbindung mit Einkommens- und Investitionsfragen. Doch die Leistungen der Bäuerin gingen weiter: Sie Sorge für ein gutes Arbeitsklima und ein besseres Zusammengehörigkeitsgefühl der Mitarbeiter im Betrieb. Zudem sei die Frau immer stärker berufen, verantwortungsvoll in den landwirtschaftlichen Strukturen (Genossenschaften, Berufsstand...) mitzuwirken.

- Eine der größten Sorgen der JB&JW ist nach wie vor die Frage der **Aus- und Weiterbildung** von Junglandwirten.
- **Das Problem der Niederlassung von Jungbauern** in Europa bleibe aktuell. Ein Seminar befasst sich mit diesem Fragenkomplex, darunter zwei Delegierte der JB&JW. Ziel der Veranstaltung ist ein Informationsaustausch über die einschlägige nationale Politik und die der EG sowie die Prüfung der entsprechenden Probleme – welche Prinzipien sollten in den EG-Ländern zugrunde gelegt werden?

Von nahezu allen Gruppen sei die Auffassung vertreten worden, dass der Betriebsgröße Grenzen zu setzen seien, um einer Anhäufung des Bodens in wenigen Höfen vorzubeugen. Einige Gruppen regten sogar an, dass ein Betrieb gerade soviel Land haben sollte, um ihn lebensfähig zu gestalten. Denn die Nachfrage nach Boden führe zu einer katastrophalen Steigerung der Boden- und Pachtpreise. Diese Preise sollten kontrolliert werden, z.B. durch Einführung von Preisgrenzen nach Maßgabe des Ertrages landwirtschaftlicher Böden.

Zwei Drittel der EG-Betriebe seien zu klein, würden unter der Überlebensschwelle liegen. Eine Gruppe vertrat schließlich die Meinung, das Ziel der Gemeinschaftspolitik in diesem Bereich sollte darin bestehen, den Familienbetrieb zu erhalten, qualifizierten Landwirten ein Vorkaufsrecht für lebensunfähige Betriebe bzw. ein Vorrecht zur Pacht solcher Betriebe zu geben. Kleine Betriebe unter der Überlebensschwelle sollten als Mittel zur Vergrößerung anderer Betriebe dienen.

- **Bauern ohne Zukunft oder ohne Bauern keine Zukunft.** Laut diesem Beitrag verstehen die Bauern die Welt nicht mehr. Sie arbeiten

länger als die anderen, verdienen aber weniger. Man wirft ihnen vor, die EG-Agrarpolitik sei zu teuer, die Landwirte würden zuviel produzieren und die Umwelt vergiften. Dabei übersehe man folgende Fakten: Die EG-Agrarpolitik garantiert eine krisensichere und preiswerte Versorgung mit hochwertigen Lebensmitteln, erhält unsere schönen Landschaften...

- Wann ein geeignetes Pachtgesetz! Das besondere Anliegen der JB ist ein gesunder Ausgleich zwischen den Interessen der Pächter und Verpächter. Mit anderen Worten, ein Gesetz, das den Ansprüchen einer fortschrittlichen Landwirtschaft gerecht werde.
- Durch Bildung zur Leistung. Im Bildungsbereich gehöre die „**Zukunft dem Tüchtigen**“. Muskelkraft allein, ja die Zahl der Hektare, würden hier versagen.
- Die Vorschläge der JB&JW in **Sachen Bildung**: Motivation der Jugendlichen, der Eltern und der öffentlichen Meinung. Reform und Neugestaltung des bestehenden Schulsystems. Einsatz der Massenmedien: Presse, Radio, TV-Rundtischgespräche, attraktive Darstellung des Berufes, Ansporn zum 5-jährigen Zyklus.



*Das Sekretariat wird von der Rue de Bourbon...*

- **Mitteilung**: Vom 14. bis 17. Juli 1981 findet in Luxemburg die 5. Internationale Tagung der Maschinenringe statt.
- Eine **erfreuliche** Nachricht: Die neue Zentrale der Landjugend und der JB&JW im Centre Convict ist bezugsfertig.
- Eine **bedrückende** Nachricht: Südtalien wird 1981 von einem schrecklichen Erdbeben heimgesucht. Die JB&JW beteiligen sich an einem Aufbauprogramm der europäischen Jungbauern. So werden u. a. 40.000 LUF für die betroffenen Opfer überwiesen.



*... in das neu errichtete Centre Convict in der Avenue Marie-Thérèse verlegt*

- Luxemburg hat nun auch seine **Pflugmeisterschaft**. Spektakulär sei sie gewesen, großer Publikumserfolg.
- Auf dem Verbandstag 1981 steht der **Familienbetrieb** im Mittelpunkt. Für die JB&JW gehört diese Betriebsform zu den Grundlagen. Wo liegen die Schwierigkeiten, das Modell „Familienbetrieb“ durchzustehen, ohne menschlich und beruflich unter die Räder zu kommen? Wo sind die Hilfen anzusetzen? Denkanstöße, Hilfe, Ausblicke erwarten die JB u. a. von **Landwirtschaftsminister Dr. C. Ney**.

Ein Bauerntag der klaren Sprache sei es gewesen und vom Bekenntnis einer Form des Zusammenlebens und der Zusammenarbeit getragen, die eines Menschen und Christen würdig sind. Im Mittelpunkt habe der Mensch, die Familie gestanden, mitten in einem gehetzten Leben voller Probleme, Arbeit und Verantwortung. Ein Bauerntag des Pessimismus? Mitnichten - den Problemen in die Augen sehen, bedeute schon nach Lösungen suchen.

**Nationalpräsident Ch. Wildgen** erörtert verschiedene Fragen, wie Schulreform, Pachtgesetz, Rentenreform... Ebenso wird die Luxemburger Mitgliedschaft beim CEJA angesprochen. Der Redner fragt sich, wer ist luxemburgischerseits wirklich Mitglied beim CEJA,





*Die erste nationale Pflugmeisterschaft fand am 27. September 1981 in Nommern statt. Sie fand gleich Anklang beim zahlreich erschienenen Publikum*

eine oder zwei Organisationen? Und er antwortet: Einziges CEJA-Mitglied ist der JB&JWverband.

Über die menschlichen Probleme im Familienbetrieb spricht **Vizepräsidentin Monique Kiessel**. Man stelle fest, dass immer weniger junge Leute bereit seien, einen Bauernbetrieb zu übernehmen. Welches sind die Gründe dafür? In vielen Höfen finde man junge Leute ohne abgeschlossene Berufsausbildung, eine bedauernswerte Tatsache. Der Junglandwirt will den Betrieb modernisieren und stößt dabei manchmal auf große Widerstände der älteren Generation. Die Folge seien erhebliche Spannungen zwischen Jung und Alt. Um viele Konflikte zu umgehen, bestehe die Möglichkeit der getrennten Wohnung. Jeden Tag wiederhole sich ein gewisser Stress, das vielfältige Arbeitspensum in den Griff zu bekommen. Wird jemand krank in der Familie, „da fehlt et hannen a vir“.

Auch als Verband sagen die JB&JW ihre Meinung zum Familienbetrieb. Jeder mache sich heute Gedanken über die Zukunft seines Berufes. Unseren Betrieben gehe es von Jahr zu Jahr schlechter. Wir versuchen zu rationalisieren, die Produktion zu erweitern und dann werden wir bestraft, z.B. via Mitverantwortungs-Abgabe bei Milch. Kurz der Bauer verliere das Vertrauen in die Zukunft des Betriebes.

Die JB&JW einigten sich auf folgende **Definition des Familienbetriebes**:

„Der Familienbetrieb ist der Bauernbetrieb, wo die ganze Betriebsführung und ein großer Teil der manuellen Arbeit von nicht fest bezahlten Familienmitgliedern eingebracht wird“. Nach dieser Definition zählt unser Land praktisch zu 100% Familienbetriebe. Viele Leute meinten, wir würden in Europa nur ganz große „industrielle“ Betriebe behalten, und das zum Wohl des Konsumenten. Dies seien Menschen, die die soziologische, wirtschaftliche, technische und menschliche Realitäten vom Lande nicht verstehen und nicht kennen.

schaftliche, technische und menschliche Realitäten vom Lande nicht verstehen und nicht kennen.

Die Nachteile des industriellen Betriebes gegenüber dem Familienbetrieb seien die teuren Arbeitskräfte und die Arbeit werde nicht so gewissenhaft erledigt wie auf Familienbasis. Demgegenüber biete der Familienbetrieb mehr Leuten einen Arbeitsplatz, erhalte die Natur besser und bringe gesündere Produkte auf den Markt. Sicher, ein Minimum an Größe müsse der Betrieb schon haben, auch müsse der Betriebsleiter professionelle Fähigkeiten besitzen und alle Möglichkeiten nutzen, die Gesteungskosten zu senken, z.B. über den zwischenbetrieblichen Einsatz der Maschinen.

Doch der Familienbetrieb sei auch mit Problemen und Nachteilen behaftet: Strukturprobleme, Erschwernisse auf Gesetzesebene sowie

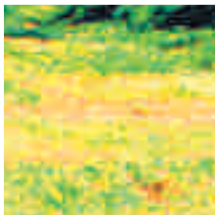
im sozialen und menschlichen Bereich. Verbesserte Strukturen erlauben es, rentabler zu wirtschaften, die Felderzusammenlegung sei in vielen Fällen dringend geboten, eine gute Preispolitik sei nötig und eine anständige Ausbildung unumgänglich. Ein wirksamer Beratungsdienst solle technische Neuerungen schnell und förderlich unter die Leute bringen. Des Weiteren sollten einige Gesetze angepasst werden, wie eine erleichterte Betriebsübernahme, die Verminderung der fiskalischen Belastungen, ein Pachtgesetz müsse her.

- „**Die Landwirtschaft im Jahr 2000**“. Zu diesem Thema nahmen Mitglieder der CEJA Anfang November in Wageningen Stellung. Junglandwirt **Séverin Boonen** berichtet: An die GAP ergeht die Forderung, lebensfähige Familienbetriebe zu erhalten. Im Mittelpunkt sollen hierbei mittlere Betriebsgrößen stehen mit Entwicklungsmöglichkeiten. Also Höfe, die in der Lage sind, ein mit anderen Sektoren vergleichbares Einkommen zu erwirtschaften. Neben der Nahrungsmittelproduktion habe die Landwirtschaft in Zukunft auch eine wichtige Rolle zur Erhaltung der Landschaften und generell dem Leben auf dem Land.

Die Medien zeichnen überwiegend ein wenig positives Bild über die Landwirtschaft. Zentrale Kritikpunkte seien: Sie würden die Natur und die Landschaft belasten sowie Überschüsse produzieren. Dies sei eine einseitige Berichterstattung. Unter der heutigen Politik

werden die Betriebszahl und die Arbeitsplätze weiter sinken müssen. Wegen der hohen Arbeitslosenquote finden diese Landwirte kaum eine andere Beschäftigung.

In der EG-Agrarpolitik sei die Preispolitik das Sorgenkind. Die jetzige Preisgarantie spiele vor allem zugunsten der größeren Betriebe. Dann der Hinweis, die heutige Agrarpolitik stammt aus der Nachkriegszeit, gekennzeichnet durch Wirtschaftswachstum, Absatzmöglichkeiten und Arbeitsgelegenheit. Diese Zeiten seien vorbei! Jetzt gehe es darum, neue Initiativen einzuleiten.





## 4 JAHRGANG 1982

- Erstmals findet ein **Viehbeurteilungswettbewerb** („Concours national du meilleur jûge“) in Ettelbrück statt. In dieser wichtigen Sparte sollte es in unseren Betrieben keine Tabus geben. Die Bereitschaft über Neues zu reflektieren wird vorausgesetzt. Nur Kühe aus der offiziellen Milchleistungsprüfung werden vorgeführt. Ein 10-Punkte-Reglement regelt die Bedingungen und den genauen Ablauf des Wettbewerbs – so einige grundsätzliche Überlegungen zu dieser bedeutsamen Innovation. Das Rahmenprogramm umfasst zwei Vorträge, einmal zum Thema „**Stand der Zucht in Luxemburg**“ von **Eugène Wagener (ASTA)** und zum anderen „**Erklärung der wichtigsten Beurteilungskriterien an Hand je einer rot- bzw. schwarzbunten Kuh**“ von **Jean Stoll, Generalsekretär des Herdbuchverbandes**.



*Die JB & JW heben den ersten „Concours National du Meilleur Juge“ aus der Taufe*

Fazit aus dem Vortrag von **Eug. Wagener**: Das ideale Bild der Kuh sei eine möglichst hohe Milchleistung (keine Extremleistung!); Nachkommen, die sich gut mästen lassen und vorteilhafte Schlachtkörper haben; fruchtbare Kühe, die über Jahre regelmäßig ihr Kalb

bringen; Tiere, die mit den vorhandenen Umweltverhältnissen zurecht kommen. Nach **J. Stoll** gebe es zwei Gründe, warum der Züchter Typ und Exterieur als Selektionskriterium berücksichtigt. Ein bestimmter Typ verkörpere einen bestimmten Marktwert. Und zum zweiten, weil der Züchter glaubt, bestimmte äußere Merkmalen ständen in engem Zusammenhang mit dem Leistungsvermögen, das er in seiner Herde zu erreichen sucht. Äußere Merkmale könnten aber nur bedingt zur Schätzung des Leistungsvermögens eines Tieres dienen. Dagegen müssten Rahmen und Typ unbedingt innerhalb einer jeden Rasse im Zuchtziel festgehalten werden.

Dieser erste Wettbewerb entpuppte sich auf Anhieb als großartige Show, so ein Kommentar. Es sei ein lehrreicher Tag, für viele Bauern eine wertvolle Orientierungshilfe gewesen und eine tadellose Organisation. Ein begeistertes Publikum habe die ganze Mühe-waltung honoriert.

- Dialog zwischen dem LMR und den JB über die **Betriebshilfe**, ein Service, der unschätzbare Dienste leiste.
- Vielfältiger Aktivitätsspiegel: Das Nationalkomitee der italienischen JB – eine 28-köpfige Gruppe – weilt zu Besuch in Luxemburg. Ein CEJA-Seminar findet Mitte Juni in Griechenland statt. Ende Oktober wird der 3. Weltkongress der jungen Landwirte in Berlin organisiert. Dazu ist anzumerken, dass unsere JB einem jungen Afrikaner die Teilnahme an dieser Veranstaltung ermöglichen.
- Einladung zu den 2. Nationalen Pflugmeisterschaften. Die JB haben Neuland betreten als sie im Vorjahr erstmalig mit der Organisation dieser Pflugmeisterschaften in die Öffentlichkeit traten. Die 2. Auflage kannte einen Rekordbesuch, sie wurde zu einem Großtreffen der Bauernwelt.
- Das **neue Pachtgesetz** ist seit dem 18. Juni 1982 in Kraft.
- Der JB&JWtag 1982 steht unter dem Motto: „**Mehr verdienen und dennoch Mensch bleiben – Chancen und Risiken bei der Modernisierung unserer Bauernbetriebe.**“ Referent ist **Roger Kayl (Service d'Economie rurale)** der auf dem JBtag 1970 über „**Kooperation in der Landwirtschaft, ein Weg aus den roten Zahlen**“ gesprochen hat. Bei der Modernisierung der Betriebe

seien die ökonomischen Standpunkte mit den sozialen Aspekten möglichst in Einklang zu bringen, heißt es in einer Einführung zum Thema. **Nationalpräsident Ch. Wildgen** sprach über die drei neuen Gesetze: das Pachtgesetz, die Bestimmungen über die Aus- und Weiterbildung der Jungbauern und das Statut der Entwicklungshelfer. Dann erwähnte der Redner verschiedene religiöse Aktivitäten der JB&JW.

Die beiden großen Wettbewerbe der JB hätten in diesem Jahr einen Bombenerfolg gehabt: der „Plouconcours“ und der Viehbeurteilungswettbewerb. Beide Kundgebungen zeichnen sich durch dasselbe Ziel aus, nämlich den Fortschritt voranbringen. Die Pflugmeisterschaften sollen zu einer besseren Bodenbearbeitung beitragen und somit die Ertragslage verbessern. Der Viehbewertungswettbewerb wird das Interesse an der Zucht fördern und so auf längere Sicht das genetische Potenzial unserer Viehbestände heben.



Dann ging **Ch. Wildgen** zum Hauptthema über: Chancen und Risiken bei der Modernisierung unserer Bauernbetriebe. Hierbei sei das Einkommen und die menschlichen Aspekte wichtig. Was heißt Mensch sein? In unseren Augen, genug Freizeit haben, auch für dieses oder jenes Hobby. Das aber sei in vielen Betrieben nicht mehr möglich. Welche Faktoren sind zu berücksichtigen?: Die Buchführung informiert über die Rentabilität, die richtige Orientierung und Spezialisierung. Ferner sind Ausbildung und Beratung von großer Bedeutung.

Das Referat von **R. Kayl** wurde in extenso in mehreren Fortsetzungen im „Lëtzeburger duerf“ veröffentlicht und ergänzt durch drei große Informations- und Diskussionsabende. Nachfolgend der Vortrag in Stichworten: Einführung zum Thema, Einwirkungs- und Steuerungsmöglichkeiten (Betriebsmanagement, Preisentwicklung, Wetterrisiko, Produktivität, Deckungsbeitrag, Produktionsorientierung - Schwerpunkte setzen, Viehbestandsgröße, Arbeitsanfall im konventionellen und modernisierten Betrieb, Fragen zur Betriebsgröße). Schlussbemerkungen (praktische Hilfen im Betriebsmanagement).

**S. Boonen** erörtert auf dem JB&JW-tag die vielfältigen Aufgaben vom CEJA: gegenseitiger Gedankenaustausch, andere Mentalitäten und Arbeitsmethoden kennen lernen, das Interesse der JB auf europäischer Ebene verteidigen, die Organisation von Kongressen, Seminaren...

*Dem ersten Viehbewertungswettbewerb sollte ein durchschlagender Erfolg beschieden sein*





# D'Raiffeisenkees, eng gudd Adress fir all landwirtschaftlich Artikelen

Telefon: Fax:

## BECKERICH / NOENDANGE

Magasin Noendange 23 62 01 83 23 62 01 64

## BETTBOURN / PERLE

Magasin Censhous 83 85 15 62 92 32

Magasin Bigonville 23 64 03 86 23 64 91 43

## BINSFELD

99 81 08 97 92 45

## DIEXIRCH

Magasin Cilsdorf 80 99 80 80 20 17

## KEHLEN

30 89 41 30 94 60

## SAEUL

23 63 02 28 40 23 63 02 26 42

## USELDANGE / BISSEN

Magasin Useldange 23 63 90 11 22 23 63 95 25

## WORMELDANGE

76 03 37 76 85 35

Caisse  Raiffeisen



## 5 JAHRGANG 1983

- Einladung zum 2. Viehbewerungswettbewerb. Die JB organisieren zudem **regionale Schlachtviehbewertungen**.
- Die CEJA-Generalversammlung findet wiederum Anfang des Jahres in Berlin statt. Der COPA-Vorsitzende spricht zum Thema „**Herausforderungen der europäischen Landwirtschaft in den 80er Jahren.**“
- **Landwirtschaftsminister Ernest Mühlen** empfängt die JB&JW. Folgende Themen wurden angesprochen: Das Zusammenleben der Generationen ist im „habitat rural“ endlich gesetzlich umrahmt. Die JB zeigen sich enttäuscht, ja entrüstet, dass bei der Bestellung der Begutachterkommission kein Platz für ihre Organisation ist, wo diese doch ideenmäßig am Ursprung dieser wichtigen Neuerung stehe. Einen aufschlussreichen Meinungsaustausch habe es gegeben in Sachen „Conseil National de l'Agriculture“, „Prime de première installation“, Zuchtfragen, Kuelbecherhaff, Milchkontrollen... Dennoch sei weitere Konzertation notwendig.



*Eine Delegation besucht den „Kuelbecherhaff“. Er bot in jenem Jahr hinreichend Gesprächsstoff*

- Stellungnahme zum Projekt „**Kuelbecherhaff**“ der Centrale Paysanne Services s.à.r.l. Die JB seien von der Notwendigkeit überzeugt, dass die Schweinezucht im Rahmen der Familienbetriebe gefördert werden muss. Eine grundlegende Analyse dieses Sektors dränge sich auf. Im Zuchtbereich sei es fragwürdig, ob aus einem Lux-Hybrid-Programm ein marktorientiertes Schwein hervorgehe. Des Weiteren stelle sich die Frage: Wird das kostenaufwendig erzeugte pathogenfreie Schwein dem unter normalen hygienischen Verhältnissen arbeitenden Familienbetrieb gerecht? Ein solches Projekt müsste unbedingt auf genossenschaftlicher Basis betrieben werden. Dann sei sichergestellt, dass den Interessen der Schweineproduzenten Rechnung getragen wird.
- Beitrag zur **landwirtschaftlichen Ausbildung** in verschiedenen EG-Ländern. Als gutes Zeichen wird gewertet, dass die landwirtschaftliche Ausbildung immer mehr Geltung bekommt – was einem Kernanliegen der JB&JW entspreche – so Sekretär **S. Boonen**. Die Ausbildung auf europäischer Ebene sei jedoch noch weit von einem gemeinsamen Nenner entfernt. In dieselbe Kerbe schlägt auch ein Brief sämtlicher Jugendorganisationen an den Präsidenten des EG-Landwirtschaftsministerrates, in dem diese gegen eine Reduzierung der finanziellen Mittel an das Europäische Zentrum für Aus- und Fortbildung (CEPFAR) protestieren.
- Die JB&JW sind mit einem Stand auf der großen landwirtschaftlichen Ausstellung in Ettelbrück präsent.



- Die Administration des Services techniques de l'Agriculture (ASTA) und der Lycée technique agricole feiern, in separaten akademischen Sitzungen, ihren 100. Geburtstag.
- Ein Blick über die Grenzen, z.B. in die dänische Landwirtschaft, sei immer lehrreich. Man sammle Erfahrungen und versuche mit Phantasie auch neue Wege zu Hause. Durch das Austauschprogramm in der EG und die Mitgliedschaft im CEJA haben die JB&JW ständigen Kontakt mit den Berufskollegen dieser Länder.
- Einladung zur 3. Nationalen Pflugmeisterschaft. Im Mittelpunkt stehe nicht der teure Traktor oder der teure Pflug, sondern die so wichtige Bodenbearbeitung.
- **Quo vadis Agrareuropa?** Der Bauer produziert... Brüssel kommandiert! Werden unsere Hoffnungen zerstört? Der 55. JB&JWtag steht ganz im Zeichen der neuesten Nachrichten aus Brüssel, die alles andere als beruhigend sind. Die Sorgen, die wir uns um eine bessere Aus- und Weiterbildung, um den Fortbestand unserer Familienbetriebe, um menschlichere Arbeitsbedingungen machen, werden nun zusätzlichen Belastungen ausgesetzt. Als Referent fungiert **Dr. Isidor Früh, der Agrarexperte der Europäischen Volkspartei.**

Nationalpräsident **Ch. Wildgen** nimmt zunächst Stellung zur aktuellen Agrarsituation. Angesichts der Wetterkatastrophe in 1983 sei es für die Landwirtschaft ein penibles Jahr gewesen. Die Wintersaaten verzeichneten einen durchschnittlichen Ausfall von ca. 30% im Vergleich zu den vorangegangenen Jahren. Und, laut einer Umfrage, hätten die Sommersaaten nicht einmal die Hälfte einer normalen Ernte gebracht. Zudem musste viel Vieh frühzeitig geschlachtet werden, da nicht genug Futter nachgewachsen sei. Erschreckend niedrig wäre zudem der Nährwert von Silage und Heu, was einen großen Mehrbedarf an Kraftfutter erfordere. Der Redner schlussfolgert: Mit mehr Aufwand wurde weniger produziert. Für verschiedene Betriebe sei es eine Überlebensfrage.

Dann geht der Präsident auf die Betriebsübernahme sowie auf die landwirtschaftliche Ausbildung und Beratung ein. Im Schulprogramm sollten Praktika eingebaut werden, die es den Schülern ermöglichen, verschiedene Betriebe über mehrere Wochen kennenzulernen – im

In- wie im Ausland. Zum Zuchtwesen/Kuelbecherhaff meint der Redner, in unserer Schweinewirtschaft müssten neue, wirksamere Wege eingeschlagen werden, aber nicht auf großindustrieller Basis. Abschließend fordern die JB&JW eine unabhängig gewählte Landwirtschaftskammer, in der verschiedene Organisationen und Genossenschaften ein Beisitzerrecht haben müssten.

**„Warum steht die Agrarpolitik so schlecht da?“,** fragt sich **Dr. I. Früh** einleitend. Agrarpolitik werde um so wichtiger, je mehr Menschen die Scholle verlassen und keine direkte Nabelschnur mehr zum Boden haben. Kein Land der Welt lasse seine Agrarpolitik dem freien Spiel der Kräfte ausgeliefert. Jede technisch fortgeschrittene Industriegesellschaft müsse sich mit Überschussproblemen auseinandersetzen.

Ohne gemeinsamen Agrarmarkt wäre vor 25 Jahren nichts gelaufen. Früher gab es **drei Agrarpolitiken**, die diametral verschieden waren. Dann haben weit vorausschauende Politiker die Kraft besessen, das einigermaßen zusammenzubringen – eine Glanzleistung!: nämlich die deutsche Agrarpolitik (mit hohen Preisen und ohne soziale Sicherung), die französische Agrarpolitik (mit niedrigen Preisen und hoher sozialer Sicherung) und die holländische Agrarpolitik (mit niedrigen Preisen, einem offenen Weltmarkt und Exportpolitik). Damals hieß es: Erhöhung des Lebensstandards und des Einkommens der ländlichen Bevölkerung, das sei geschehen, auch in anderen Schichten.

Und dann eine steigende Produktion in fast allen Bereichen – manchmal über die Maßen. Die meisten Leute meinen, ihre Verbraucherpreise seien Bauernpreise. Die EG hat nun neue Strukturrichtlinien herausgebracht. Die Förderschwelle gilt nicht mehr, die Mitverantwortungsabgabe soll sozial und regional differenziert werden... Der Redner glaubt für den ländlichen Raum, für das Dorf sei dies die richtige Politik. Eine Preissenkung bei Milch komme nicht in Frage – also bleibe die Quote.

Die Milch ist eine der wichtigsten Stützen vieler Familienbetriebe. Wir müssten unbedingt um die rechte Lösung ringen. Agrarproduktion ist nicht nur Ernährungssicherung, es ist auch Gesellschaftspolitik, Politik für den ländlichen Raum insgesamt und damit Umweltpolitik. Reformiert soll diese Politik werden, weil sie mit

Produktivität ihr Ziel erreicht habe und man jetzt andersherum vorgehen müsse...

Lob an die Adresse des JBverbandes gab es aus dem Mund von **Landwirtschaftsminister E. Mühlen**. Eure Aufgabe in Luxemburg ist sehr wichtig in einer Zeit, wo die Landwirtschaft große Umwälzungen durchmacht. Von den JB&JV werde heute erwartet, dass sie die Jugend in ihrem eigenen Interesse wachrufe für die Arbeit im Bauernbetrieb und für mehr Investitionen. Ohne Investitionen und moderne Erkenntnisse riskierten unsere Höfe nicht mehr konkurrenzfähig zu bleiben. Dann verweist der Minister auf wichtige Aktionen der JB.

Die Ausfälle durch Trockenheit würden ohne Zweifel bei der Budgetdiskussion zur Sprache kommen. Schließlich stelle die Milchproduktion immerhin 50% des landwirtschaftlichen Einkommens dar. Die neue Landwirtschaftspolitik sei vor allem auch eine Strukturpolitik. Die vielen kleinen Betriebe müssten am Leben gehalten werden. Deshalb gehören wir auch nicht zu denen, die verlangen, das Milchproblem müsse über den Preis gelöst werden. Nach unserer Meinung müsste es möglich sein, über die „taxe de coresponsabilité“, in stärkeren Dosen, der Überproduktion entgegenzutreten. Dadurch würden die größeren Betriebe gezwungen – denn sie seien für die Überproduktion verantwortlich –, ihr Scherflein an der Lösung beizutragen. Auch intensiv geführte Betriebe, ohne



*Vom 7.-11. September 1983 beteiligte sich der Verband an der Jubiläumsausstellung in der Ettelbrücker Ackerbauschule und in den Deichwiesen*



Eigenland, sollten über den Import von Futtermitteln belastet werden. Wir sind nicht prinzipiell gegen ein Quotensystem, so der Minister, vorher müssten jedoch verschiedene Fragen beantwortet werden, z.B. wie jene Betriebe zu behandeln seien, die mit budgetären Mitteln der Gemeinschaft angeregt wurden, Betriebsentwicklungspläne (BE) zu erstellen.

Diese Betriebe könnten nicht von heute auf morgen bestraft werden. Die Quotenlösung sei sicher ein begrüßenswertes Mittel. In Sachen Strukturpolitik versuche die Kommission einen anderen Weg zu gehen. So werde der BE durch einen Betriebsverbesserungsplan ersetzt, dabei entfalle der Begriff „**vergleichbares Einkommen**“. Somit komme eine ganz neue Philosophie in die Strukturpolitik.

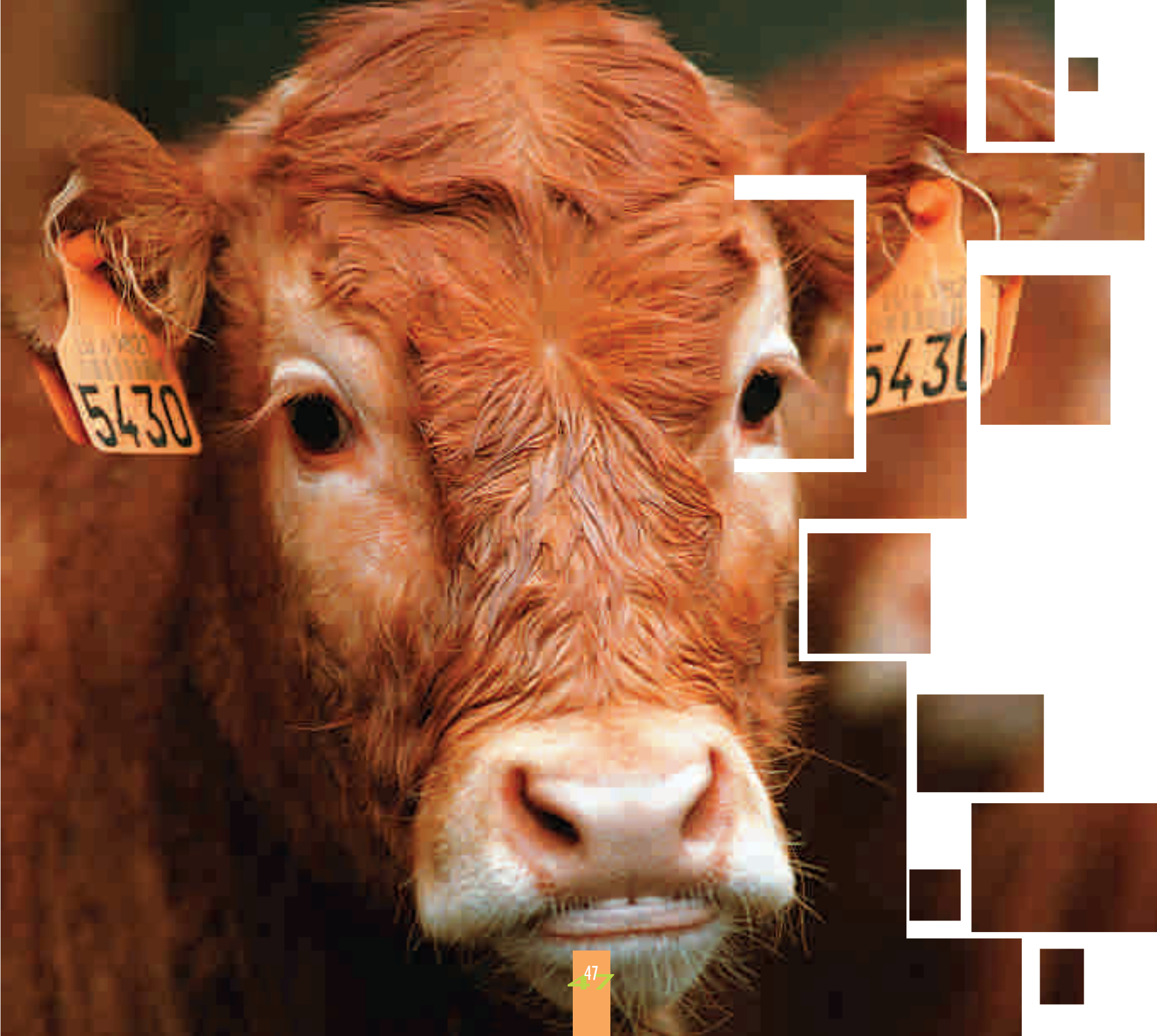
Das Projekt Kuelbecherhaff sei ein Beitrag unter vielen zugunsten der Schweinezucht. In der Ausbildung seien große Anstrengungen gemacht worden. Der Minister bedauert die Uneinigkeit, die quer durch den Bauernstand gehe und die Formen angenommen habe, die es nicht mehr erlauben, die Vertreter der beiden Tendenzen an einen Tisch zu bringen.

**Generalvikar Mathias Schiltz** führt auf dem JBtag u.a. aus, die JB&JW seien eine Organisation, die das Religiöse nicht von den technischen und beruflichen Problemen isoliert. Die Kirche stehe zu den Jungbauern und zähle auf sie. Gerade in unserem Land habe die Kirche dem Bauernstand viel zu verdanken. Die Landwirte und Winzer seien auch heute noch eine wichtige Säule im Leben der Luxemburger Kirche. Die JB seien wirklich „um Ball“ der heutigen Probleme, deshalb dürften sie mit unserer Unterstützung rechnen, in allen berechtigten Anliegen: Probleme der Ausbildung, die Sorge um die Erhaltung des Familienbetriebes, die Repräsentativität und die berechtigten Vertreteransprüche eurer Organisation.

Es sei nicht einerlei, welches Menschenbild wir haben, wenn wir an Probleme herangehen, wie die Verhältnisse zwischen den Generationen, die Erhaltung des Familienbetriebes, die Stellung der Frau im modernen Bauernbetrieb. „**Mehr verdienen und dennoch Mensch bleiben**“, das müsse die Referenz eurer ganzen Arbeit sein. Eine Zersplitterung der Kräfte könne man sich nicht leisten. Versuchen wir unsere Probleme zu lösen, im Geiste des Dialogs und der christlichen Versöhnlichkeit.



*Volle Säle und gute Stimmung bei den JB & JW*





- Einladung zum 3. Viehbeurteilungswettbewerb.

**Eug. Wagener** spricht über „**Die Milchkuh im Jahr 2000**“. Alle Prognosen über die Kuh der Zukunft basierten auf Erfahrungen der Vergangenheit, auf aktuellen Tendenzen und auf vorhersehbaren Veränderungen. Welches aber sind die unvorhersehbaren Faktoren, die in die Gleichung mit einbezogen werden müssen. Der Autor nennt deren drei: Genetik, Züchtung, Ökonomie. „**Ist die Exterieurbeurteilung beim Rind noch aktuell?**“, mit diesem Thema befasst sich **J. Stoll**. Er drückt dabei den JB seine volle Anerkennung aus für die bis jetzt zweimal durchgeführten und viel beachteten Viehbeurteilungswettbewerbe. Die daraufhin erzielte breite Sensibilisierung für die moderne Milchviehzucht habe bereits erste, viel versprechende Früchte getragen.

Ein Festredner von internationalem Format, **Prof. Dr. H.O. Gravert**, spricht auf der Veranstaltung zum Thema „**Die Milchkuh im Jahr 2000**“. Der Redner behandelt dabei u.a. die Möglichkeiten und Schwierigkeiten einer Milchquotenregelung.

- Erneutes Treffen der JB&JW mit **Landwirtschaftsminister E. Mühlen**. Folgende Fragen stehen auf der Tagesordnung: Betriebsübernahme, Beihilfe für erlittene Trockenheitsschäden, EG-Beschlüsse (gegenüber dem Milchquotensystem gebe es im Ministerrat keine prinzipiellen Einwände mehr).
- Über die Eindrücke von einer Studienfahrt der JB nach Verden (D) berichtet **Guy Majerus**. Die Reise sei sehr informativ gewesen: Besuch von Spitzenbetrieben, Erläuterung zu den dortigen Zuchtprogrammen, Besichtigung des Rechenzentrums...
- **LMR... der 012** unserer Landwirtschaft. Ein Instrument der schnellen, kostensparenden und wirksamen Hilfe für Bauern und Winzer. Es folgt eine Chronik der MR-Entwicklung von 1958 (Start in Deutschland) bis 1984. „Porte ouverte“ in Colmar-Berg.
- Das Nationalkomitee der JB&JW lädt die **Verantwortlichen** der drei großen Parteien (DP, LSAP, CSV) ein, zwecks Aussagen zu

aktuellen Fragen. Folgende Themen hat man angesprochen: Was gedenkt ihre Partei zu unternehmen, um die Zukunft der Bauern- und Winzerbetriebe zu sichern? Was seht ihr insbesondere für die JB&JW vor? Welches sind die europäischen Perspektiven für Junglandwirte? Der JBverband habe eigene Argumente dargelegt und sich die Stellungnahmen der Parteien notiert.

- **Landwirtschaftsminister Marc Fischbach** und **Staatssekretär René Steichen** setzen auf den Dialog. Bei einer ersten Begegnung standen Fragen zur Milchquotenregelung im Mittelpunkt. Die weiteren Themen: Tarif agricole, Ernteschäden, Milchkontrolle, habitat rural, Ausbildung...
- Einladung zur 4. Nationalen Pflugmeisterschaft.
- Für die Praxis: Herbstdüngung im Ackerbau; Maissilage in der richtigen Dosierung; Kartoffellagerung – aber wie?
- JBtag 1984: „**Baueregepöter**“ hieß ein Szenespiel, das die JB selbst geschrieben und auf Luxemburgisch vorgetragen haben. Es sei ihnen dabei gelungen, die oft heikle Quotenproblematik aus der Sicht der Bauern darzustellen. Den anwesenden Landwirten habe man aus dem Herzen gesprochen.



*Anlässlich des 25. Jubiläums der Entwicklungshilfe besuchen 17 Mitglieder das „Centre de formation rurale“ in Lwono im damaligen Zaïre. Sie werden von Pater Ekkelboom svd und Entwicklungshelfer Franz Glodt begrüßt*

Nationalpräsident **Ch. Wildgen** erörtert in seinem Aktivitätsbericht folgende Punkte: 25 Jahre Entwicklungshilfe. Der Verband sei auf diesem wichtigen Gebiet um etliche Erfahrungen reicher geworden. So müsse die breite Öffentlichkeit verstärkt für die Probleme der Dritten Welt sensibilisiert werden. Die wichtigsten Aktionen auf diesem Gebiet lässt der Redner alsdann Revue passieren. Auf beruflicher Ebene werden insbesondere der 3. Nationale Viehbeurteilungswettbewerb und die 4. Pflugmeisterschaft gewürdigt.

**Staatssekretär R. Steichen** sprach zur **„Quotenregelung konkret in Luxemburg“**. Das System sei von Brüssel aufgezwungen worden. Ihm sei eine Maßnahme lieber gewesen, die höhere Abzüge „bei de ganz decken Produzenten“ vorgesehen hätte. Wir haben es uns nicht leicht gemacht eine nationale Regelung für Luxemburg zu finden. In Europa bestehe ein Stillstand, wenn nicht ein Rückgang des Milchkonsums, während die Produktion stark steige. Luxemburg ist auf das System der Molkereiquoten übergegangen. Eine weitere Alternative sei die des Referenzjahres gewesen. Wir haben uns für 1981 entschieden und eine Modulation eingebaut, die für jene Produzenten wichtig ist, die zwischen 1981 und 1983 eine große Steigerung bei der Milch aufweisen.

**Drei Fälle** müssen wir unterscheiden: Betriebe mit BE, Junglandwirte und Betriebe, die eine Krankheit im Stall hatten. Beim BE haben sich die Höfe mit Hilfe des Staates finanzielle Lasten auferlegt und es sei normal, dass ihnen Genugtuung widerfahre. Schließlich müssen sie die Möglichkeit haben, mit den neuen Kapazitäten zu arbeiten. Unter diesem Aspekt sei die Einstellung der Bauernzentrale „Déi hunn näischt zegutt, respektiv déi kréien wat iwwreg bleift“ eine Absurdität! Wenn der Staat Verpflichtungen übernimmt, dann muss er sie bis zur letzten Konsequenz halten. Wir haben auch vorgesehen, den JB eine zusätzliche Referenzmenge abzutreten, und zwar jenen, die in den Genuss der „prime de première installation“ kommen...

- Möglichkeiten mit der Quote zu leben. Das **„Jahr der Milchquote“** wird für die Bauernwelt als ein schwarzes, ja für manche als ein tragisches in die Geschichte eingehen. Seit Kriegsende habe wohl noch keine Regelung den freien Unternehmer „Landwirt“ so in seiner Entscheidung eingeeengt und ihn dazu noch um einen Teil seines redlich verdienten Einkommens gebracht.

Laut **Eug. Wagener** gibt es zwei Möglichkeiten, um weniger Milch zu produzieren: einen geringeren Kraftfuttereinsatz oder einen Teil der Kühe abschaffen. Dabei gelte es, soviel Grundfutter bester Qualität wie möglich zu erzeugen und Kraftfutter nach Leistung zu geben.



*Unvergessene Augenblicke beim JB & JWtag: das Cabaretstück „Baueregepöter“ und die Milkshakes für die anwesende Politprominenz, beides serviert von Guy Majerus u.a.*







## 7 JAHRGANG 1985

- **Thomas Salentiny** berichtet zum Thema „**Der Bauer und Winzer in seiner Umwelt**“. **Führungswechsel** bei der ASTA: Thomas Salentiny wird **zum neuen Direktor** und Victor Fischbach zum Ehrendirektor ernannt.
- Einladung zum 4. Viehbeurteilungswettbewerb. **Eug. Wagener** spricht über „**Probleme in der Rinderzucht**“. Fazit: Die Leistungssteigerung in der Milchviehhaltung habe nicht mehr unbedingt höchste Priorität. **Dr. Hammen** referiert bei derselben Gelegenheit über „**Fruchtbarkeitsprobleme in der modernen Rindviehhaltung**“.
- Treffen mit **Staatssekretär R. Steichen**. Im Vordergrund der Aktualität stehen die Milchquotensituation, das neue Agrargesetz und die Betriebsübernahme.

- Drei Vertreter der JB&JW nehmen an der CEJA-Generalversammlung in Berlin teil.
- **Jos. Frisch**, ASTA, bezieht Stellung zum Thema „**Umdenken in der Luxemburger Landwirtschaft unter besonderer Berücksichtigung des Acker- und Futterbaus**.“
- Bei der Foire in Verona gab es eine europäische Auszeichnung für die JB&JW. G. Welbes nahm die Ehrung entgegen.
- Die JB begrüßen die Einführung einer Milchrente. Innerhalb der Milchkontingentierung sei es für die Junglandwirte schwer, eine lebensfähige Zukunft zu planen. Nicht einverstanden ist man dagegen mit der derzeitigen Entwicklung auf dem europäischen Agrarmarkt: Katastrophale Preisvorschläge der Kommission. Die eingeführte Milchmengenbegrenzung müsste, wie versprochen, eine angemessene Preiserhebung mit sich bringen.
- Immer mehr Jugendliche zeigten **wachsendes Interesse** am Zuchtwesen. Dies sei auf Initiativen der JB&JW zurückzuführen: Viehbeurteilungswettbewerb, Schlachtviehkörperbeurteilung, Konferenzen mit in- und ausländischen Fachleuten, Studienfahrten... Bedauerlich sei hingegen, dass im kleinen Zuchtgebiet Luxemburg auf fast allen Ebenen zweigleisig gedacht und gehandelt werde.
- Die JB&JW zeigen sich **zutiefst bewegt** über das Ausmaß der inneren Zerstörtheit der Luxemburger Landwirtschaft. Trotz mehrfacher öffentlicher Aufrufe zum Dialog, seien außer Lippenbekenntnissen, keine konkreten Taten gefolgt. Die Jugend bedauert, dass interne Probleme vor Gericht gelöst werden sollen und wendet sich gegen Straßenmalerei, Zeitungsverbrennen...

- In der Ackerbauschule werde eine seriöse Ausbildung angestrebt, wobei alle modernen Hilfsmittel konsequent zum Einsatz gelangen.
- Einladung zur 5. Nationalen Pflugmeisterschaft. Einmal mehr wird die Bedeutung der optimalen Bodenbearbeitung herausgestellt.
- Die JB beteiligen sich am internationalen Agrarkongress der Landjugend in Bielefeld, unter dem Motto **„Zukunftssicherung durch Reform der Agrarpolitik“**. Die tief greifende Krise der EG-Agrarpolitik sei vor allem eine Herausforderung an die junge Generation. Die landwirtschaftliche Produktion werde immer stärker rationalisiert und konzentriert. Die bisherige EG-Agrarpolitik sei nicht in der Lage, eine Existenzsicherung der Landwirtschaft und den Erhalt lebenswerter ländlicher Räume zu gewährleisten. Die Bauern müssten sich den Interessen der industriellen Entwicklung immer mehr unterordnen. Die Folge: Strukturbedingte Überschüsse, Preisdruck, negative Auswirkungen auf Natur und Umwelt. Zentrale Forderung des Kongresses sei die Existenzsicherung bäuerlicher Betriebe und ein Ende des Zwanges zum „Wachsen oder Weichen.“ Wir sind der Meinung, dass dieses europäische Agrarsystem keine Zukunft hat und keine Zukunft bildet und fordern umgehend eine grundlegende Reform dieser Politik.



*Jean-Pierre Mangen moderiert eine Podiumsdiskussion zum Thema: „Eng Zukunft fir eis Dierfer“*

- Der JB&JWtag steht unter dem Motto **„Eine Zukunft für unsere Dörfer“**. Diesmal in Form einer Podiumsdiskussion, die Fragen aufwerfen und Denkanstöße geben soll. In einer Einführung zum Thema heißt es u. a.: unseren Dörfern fehle es oft an einer „guten Atmosphäre“. Zwei wichtige Elemente – Schule und Kirche spielten nicht mehr dieselbe Rolle wie früher. Einige Aspekte zum Dorfleben: Ist „Dorfleben“ nicht überlebt? Die Dorfmanifestationen (Vereinsleben, Kirmes, Hämmelsmarsch), das Verhältnis der Nachbarn untereinander und die Frage der „villages-dortoir“.

Besonders die Landjugend mache sich Gedanken über die Entwicklung unserer Dörfer. Es sei kein Mittelpunkt mehr da, verkörpert durch Pfarrer und Lehrer. Die bedeutenden Traditionen stießen bei den Hinzugezogenen meistens auf taube Ohren. Das liege auch an der Bauernmentalität, die nicht immer aufgeschlossen genug sei. Manche der „Neuen“ möchten auch lieber anonym bleiben, so **Guy Majerus**.

Einige Auszüge aus der Podiumsdiskussion, die **J.-P. Mangen** moderiert:

Erziehungs- und Jugendminister **F. Boden** vertritt die Meinung, dass die „Dorfwerte“ wieder mehr Anerkennung finden, auch von politischer Seite. Er bedauert, dass zwischen den einzelnen Kategorien von Bewohnern nicht genug Kontakt besteht. Die Landjugend könne hier eine ausgleichende Rolle spielen, da sie diesen Wandel selbst durchgemacht habe.

**Staatssekretär R. Steichen** sieht in der Dorfproblematik ein gesellschaftspolitisches Problem. Was trägt der Bauer zur besseren Dorfatmosphäre bei? Die Schwierigkeiten, in denen die Bauern vom Beruf her steckten, die Spannungen mit anderen Dorfbewohnern und oft falsch verstandene Umweltprobleme komplizierten das gute Verhältnis. Die Landwirte dürften nicht nur unter sich bleiben. Manche Leute unterschätzten die wirkliche Funktion der Landwirtschaft. In Sachen Überproduktion müsse allerdings neu gedacht werden.





*Präsidentenwechsel: Gast Welbes aus Canach tritt die Nachfolge von Charel Wiltgen an der Spitze des Verbandes an. (ganz rechts: Séverin Boonen)*

Der neue **Nationalpräsident G. Welbes** betont, dass jene, die in erster Generation vom Bauer abstammen, oft am meisten kritisieren.

**Abbé Th. Walin** wirft zunächst einige allgemeine Fragen auf: Kann und soll ein Dorf wirklich so werden wie früher? War das Frühere in allem gut und erhaltenswert? Sollen wir nicht, anstelle nostalgischer Rückblicke, vom heutigen Stand ausgehen? Die Bauern stellen nun einmal eine Minorität dar. Klarheit müsste es über verschiedene Konflikte geben, z.B. wo dürfen Schweineställe gebaut werden? Mit anderen Worten, die Rechte und Pflichten der einen und der anderen müssten definiert werden, und zwar aus der Optik heraus, dass der Bauer der Erste im Dorf war, und dass der „Neue“ wissen soll, was er in Kauf nehmen muss. In jedem Dorf müsse ein Zusammenkommen der Bevölkerung gefördert werden.

**H. Sadler, Lehrer**, vertritt die Meinung, im Bezug auf die Primärschule haben die Dorfkinder dieselben Chancen wie die Stadtkinder. Das Verschwinden der Schule aus dem Dorf bringe jedoch eine Verarmung mit sich. Zentralschulen haben von der Infrastruktur her

manche Vorteile, aber man dürfe die Unannehmlichkeiten von z.B. zwei Stunden Busfahrt pro Tag nicht unterschätzen. Er selbst unterrichte in einer Zentralschule, wo Kinder aus 20 Dörfern zusammenkommen. Für viele Eltern sei der lange Schulweg ein Grund, in die Nähe der Schule zu ziehen.

Die EG-Agrarpolitik, so scheine es ihm, sei darauf ausgelegt die kleinen Betriebe zu eliminieren und die „dicken“ zu fördern. Statt



*Zusammen mit der „Lëtzebuurger Landjugend“ sind die JB & JW bei der Gestaltung der Begegnungsfeier der luxemburgischen Jugendlichen mit Papst Johannes Paul II. in Echternach beteiligt*

Überschüsse zu produzieren, könnte man die Bauern unterstützen. Die Präferenzen von Minister **F. Boden** gehen dahin zu dezentralisieren, besonders im postprimären Unterricht.

Zur religiösen Situation in unseren Dörfern, fragt sich **Abbé Walin**: Geht das Zusammenleben in unseren Dörfern ohne oder mit der Kirche? Man könnte fragen „Verliert die Kirche die Dörfer“? Die Zahl der Geistlichen nimmt ab. Dies empfinden am schmerzlichsten unsere Dörfer. Einige Anstöße hierzu: In der Sorge ihrer Aufgabe, den Glauben an Gott weiterzureichen, darf die Kirche nicht vergessen, dass sie die Rolle der Einheit und Versöhnungsmission zu verwirklichen hat – auch beruflich gesehen. Allein kann ein Geistlicher dieser Rolle nicht gerecht werden. Ich möchte an die Jugend appellieren, hierbei mitzuhelfen...

Auch in beruflicher Hinsicht habe die Kirche ein Wort mitzureden: Wertschätzung des Berufes, Arbeitsbelastung, Spezialisierung, Orientierung an den wirklichen Bedürfnissen der Familie. Dazu kommen Fragen der Gerechtigkeit, des Verhältnisses zur Dritten Welt, der Medien- und Familienpolitik.

**Erzbischof Mgr. Jean Hengen** ging in seinem **Schlusswort** auch auf die Zukunft der Dörfer ein. Zusammen mit den neuen Bewohnern des Dorfes solle die Landbevölkerung an der Zukunft arbeiten. Beim Aufbau dieser Zukunft komme der kirchlichen Gemeinschaft, die das Miteinanderleben fördere, eine wichtige Rolle zu. Die Menschen müssten ihre Aufgabe als Christen übernehmen, sich dem Nächsten nähern und sich für ihn einsetzen...

**Sekretär S. Boonen** trägt die Meinung der JB zum aktuellen Geschehen vor. Die Milchquoten stehen hierbei im Vordergrund. Die Junglandwirte begrüßen die Milchrente. Die Menge, die über diesen Weg freikommt, sollte aber nicht allgemein verteilt werden, sondern spezifisch dort, wo man in den letzten Jahren den Betrieben die Milch wegnahm (BE; JB, die das Maximum nicht erreicht haben). Für Betriebe, die langsam die Produktion abbauen möchten, schlagen die JB eine Teilrente vor. Das Einkommen aus der Milchrente müsste aus steuerlicher Sicht über mehrere Jahre verteilt werden können.

*Beim Treffen mit Papst Johannes Paul II. im Abteihof von Echternach*





## 8 JAHRGANG 1986

- Der S.E.R. mit neuem Direktor. Herr **Jean Ries** nahm seit der Gründung dieser Dienststelle die verantwortliche Leitung eines Direktors wahr. Nun gibt er diesen Posten an Herrn **Fernand DERNEDEN** ab. Glückwünsche der JB&JW zu dieser Ernennung.
- Einladung zum 5. Viehbeurteilungswettbewerb, der sich inzwischen zu einer Mammutorganisation entwickelt habe. Festredner ist **Dr. Lederer** mit dem Thema „**Moderne Rinderzuchtprogramme und die Möglichkeit der Nutzung von biotechnischen Verfahren.**“ **Eug. Wagener** führt in das Referat ein. Fazit: Die Biotechnologie biete dem Rinderzüchter ungeahnte Möglichkeiten, auch wenn wir erst am Anfang stehen und viele Züchter skeptisch sind.

Auf dem Gebiet der Zucht kündigen die JB neue Initiativen an, und zwar einen „**Concours national du meilleur jeune présentateur**“. Bei diesem Wettbewerb werde nicht das Tier bewertet, sondern die Vorbereitung dazu und die Vorführung. Jugendliche von 8 bis 25 Jahren, gestaffelt nach Altersgruppen, können mitmachen. Das Alter vorzuführenden Rinder steigt entsprechend von 5 bis 20 Monaten. Der erste Wettbewerb dieser Art fand im August 1986 in den „Deichwiesen“ zu Ettelbrück statt. Ziel der Aktion sei es, die Jugendlichen an der Zucht zu interessieren.

- Stellungnahme der JB&JW zum **Projekt eines neuen Agrargesetzes**. Von diesem Gesetz erwarte die Landwirtschaft neue Zukunftsperspektiven. Wegen der Überschüsse befinde sie sich in einer Sackgasse. Ziele der Regelung sind u. a.: Die landwirtschaftlichen Strukturen zu erhalten und damit auch den Familienbetrieb, die Eingliederung der Junglandwirte in den elterlichen Betrieb zu erleichtern. Die Notion „berufliche Fähigkeit“, wie sie zur Bewährung einer Beihilfe verlangt wird, müsse genau definiert werden. Die landwirtschaftliche Ausbildung an der Ackerbauschule müsse durch die Einführung eines obligatorischen Praktikums vervollständigt werden.



*Der „Concours du Meilleur Jeune Présentateur“ (hier eine Aufnahme eines späteren Wettbewerbs) feierte 1986 sein Début*

Im Gesetzesprojekt stehe kein Wort über die Besteuerungssysteme der Landwirtschaft. Ferner beanstanden die JB&JW die Bürokratie, die notwendig sei, um in den Genuss von staatlichen Beihilfen zu gelangen. Begrüßenswert ist hingegen die Beihilfe, die zur Haltung einer Buchführung gewährt wird. Positiv ins Gewicht fallen auch die Beihilfen für jegliche Art der Zusammenarbeit...

- Endlich Steuerfreiheit möglich! Die ONG der JB&JW offiziell anerkannt. Die Steuerfreiheit betrifft Gelder zugunsten der Entwicklungshilfe. Eine Privatorganisation, die von den Vorteilen des Gesetzes profitiert, muss von der Regierung anerkannt sein. Die ONG der JB&JW entspricht den einschlägigen Bestimmungen. Die Steuerfreiheit setzt bei 5.000 LUF an.
- „Landwirtschaft ökologisch und kulturell erneuern“. Zu einer radikalen Umkehr in der Landwirtschaft ruft die katholische Landjugendbewegung Deutschlands (KLJB) auf. Die gegenwärtig nach industriellem Vorbild gestaltete Landwirtschaft sei eine Fehlentwicklung: Ein verödeter ländlicher Raum bei gleichzeitig sinkendem Erholungswert, zerstörte Selbstheilungskräfte der Natur und der Hunger der Dritten Welt seien ihre Folgen.



*U. a. aus dem Erlös des Benefiz-Fussballspiels von 1984 mit Spielern von Spora, Wiltz, Progès Niederkorn und Etzella, das vom deutschen Weltmeisterschaftsschiedsrichter Walter Eschweiler gepfiffen wurde, konnte dieses Nutzfahrzeug für das Ausbildungszentrum in Lwono/ Zaire angeschafft werden*

Die KLJB fordert deshalb eine Landwirtschaft, die auf einem geänderten Selbstverständnis des Bauern für die Erhaltung natürlicher Lebensgrundlagen eintritt. Weiterhin fordern wir: Die bäuerliche Arbeit gleichwertig zu entlohnen, unabhängig von Standort und Betriebsgröße. Die technischen Betriebsmittel – Dünger, Pflanzenschutzmittel u. a. – so zu verteuern, dass sich ihr Einsatz oberhalb einer festzulegenden Intensitätsschwelle nicht mehr lohnt. Der Viehbestand sollte langfristig von der eigenen Futterfläche ernährt werden. Aufbau dezentraler Strukturen und eigenständige Regionalentwicklung.

Zudem wird der Vorrang der Arbeit vor dem Kapital, auch in der Landwirtschaft, unterstrichen. Wegen der engen personellen und wirtschaftlichen Verflechtungen zwischen Agrobusiness, dem deutschen Bauernverband und den Genossenschaftsspitzen hätten diese Gremien an der bisherigen Entwicklung recht gut verdient...

In einem **P.S.** der Schriftleitung heißt es: Wir teilen die Anliegen unserer deutschen Freunde, ohne allerdings alle Forderungen im Einzelnen zu unterschreiben.

- Einladung zu den 6. Nationalen Pflugmeisterschaften, eine inzwischen zur Tradition gewordene Großmanifestation für die Bauernwelt. **Jos. Frisch** liefert einen bemerkenswerten Beitrag zum Thema „Der Pflug im Laufe der Geschichte“.
- Auf dem JB&JWtag 1986 referiert **Prof. Dr. H. Priebe** über „Die subventionierte Unvernunft“. Es gibt ein Buch zum selben Thema. Darin gibt der Autor Erklärungen für die mit Überschüssen und Milliarden – Verschwendungen ausweglos erscheinende Agrarpolitik und zeigt Perspektiven einer realistischen Politik auf. Schlimmer noch seien die Folgen der verfehlten Agrarpolitik für unseren Naturhaushalt und für die politische Zukunft des freien Europa. Es bestehe ein Spannungsfeld zunehmender Ungleichgewichte. Die Masse der angestammten Bauern bleibe auf der Strecke. Wie konnte es zu solchen Fehlentwicklungen kommen? Es seien die modernen Produktionsmethoden, die Agrarpolitik müsse weniger intensive aber naturgerechte Formen der Landbewirtschaftung fördern..., so viel zur Einstimmung auf das Thema.

Dem Festreferent von **Prof. Priebe** gingen die Stellungnahmen der JB&JW zu Fragen des Agrargesetzes, der Milchquoten, der Zucht, der



Ausbildung, des Austausches sowie der EG-Probleme voraus. Es sprechen Nationalpräsident **G. Welbes** und erstmals – **Cl. Bourg**, der agrarpolitische Experte des Verbandes.

### Kritisch nachdenken

Einleitend weist **Prof. Priebe** darauf hin, wir müssten kritisch über die Lage in der Landwirtschaft und über unsere Zukunft nachdenken. In den letzten Jahrzehnten haben sich in der Landwirtschaft epochale



*Von ihm und seinem Referat „Die subventionierte Unvernunft“ sollte noch häufig die Rede sein: Prof. H. Priebe*

Veränderungen abgespielt, die in ihrer Tragweite noch nicht voll erkannt sind. Die bäuerliche Wirtschaft, die über Jahrtausende so viel Positives geschaffen hat, stehe in einem Wandlungsprozess, man möchte fast sagen in einem Auflösungsprozess, der tief greifende Folgewirkungen befürchten lässt. Die Überschüsse sind für den Redner nur die Spitze des Eisberges, die eigentlichen Probleme liegen tiefer: Zerstörung der Bodenfruchtbarkeit, der Artenvielfalt, der alten Kreislaufwirtschaft, unserer bäuerlichen Struktur... An ihre Stelle treten monotone

Produktionsflächen und Tierfabriken. Viele Bauern fühlten sich seit Ende der 60er Jahre betrogen.

Ein paar Denkanstöße für die Zukunft. Wir brauchen eine echte Sicherung der Lebensgrundlagen, ein echtes „Recycling“ innerhalb des eigenen Betriebes, also eine nachhaltige Wirtschaftsweise. Der große Irrtum der Wissenschaft sei, dass sie den Bauern als rückständig und unökonomisch verschrien hat. In Wirklichkeit habe die Landwirtschaft stetig am wirtschaftlichen Wachstum (z.B. durch Züchtung leistungsfähiger Tiere und Pflanzen) teilgenommen, sie habe auch nicht unökonomisch gehandelt, sondern intuitiv das Richtige getan.

Die großen technischen Veränderungen begannen erst nach dem Zweiten Weltkrieg. Zunächst habe das Ganze hoffnungsvoll angefangen: weniger Arbeit, vielseitigere Tätigkeit. Der Bauer blieb immer noch Herr über die Maschine, im Gegensatz zum Industriearbeiter (Fließband). Nun kamen die Techniker und Betriebswirte. Die dachten mehr in technischen Kategorien als in organischen Zusammenhängen. Sie rieten zur Spezialisierung und zu größeren Maschinen. Dann kam die Flurbereinigung: Die Landschaften wurden ausgeräumt und die Lebensräume zerstört. All das fiel der technischen Rationalisierung und der Chemie zum Opfer. Die Tiere werden zum Produktionsobjekt und technischen Zwängen unterworfen, um höchste Gewinne herauszuholen.

**Im EG-Vertrag** wurde als erstes Ziel die Steigerung der Produktivität aufgenommen. Der Staat wollte den Bauern das Marktrisiko für die wichtigsten Produkte abnehmen. Das System war so lange ausgezeichnet wie die EG Zuschussgebiet war. Doch die Produktionssteigerung verlief sehr viel schneller als wir alle damals geglaubt haben. Bereits Ende der sechziger Jahre war der Wendepunkt gekommen: Die Produktion überstieg die Absatzmöglichkeiten. Anstatt vorsichtig umzusteuern, hätten die Politiker und die Bauernverbände alle Warnungen überhört. Stets sei es um das Spitzeneinkommen von ein paar tausend größeren Betrieben gegangen. Das Grundproblem seien die Konflikte zwischen Zielen und Maßnahmen der Agrarpolitik.

Die größte Täuschung, laut Priebe, ist das starre Festhalten an der Einkommenspolitik allein über die Preise. **„Mein Hauptproblem sind die Einkommensunterschiede zwischen den Betrieben, die mit jeder Preiserhöhung größer werden“**, so der Redner.

### Die Alternativen?

„Die Kernfrage für mich: Hat die Landwirtschaft nur wirtschaftliche Aufgaben oder hat sie auch erweiterte gesellschaftspolitische Aufgaben?“ Die Pflege der Kulturlandschaft war immer nur eine Nebenleistung, sie müsse auch eine Hauptleistung werden. Mit anderen Worten, wir müssen auf einen Komplex von Zielen hinsteuern: Ernährungssicherung natürlich, zweiter Komplex ist die Umwelt, der Naturhaushalt, die Pflege der natürlichen Reserven, ein weiterer Zielkomplex ist die ländliche Sozialstruktur, die Erhaltung vieler selbstständiger Existenzen im ländlichen Raum.

Es gebe Kollegen, die den Ausweg in einer radikalen marktwirtschaftlichen Neuorientierung der Agrarpolitik sehen. Das bedeute Freigabe der Preise, Preisdruck, Abnahme von Betrieben und Menschen, das Einkommen wird somit auf weniger Höfe verteilt. Das sei eine Rechnung, bei der alles andere vergessen wird. Nichts gegen die Marktwirtschaft, sie ist das beste Erfolgssystem. Aber eine volle Marktwirtschaft – Auslese der erfolgreichsten Betriebe – sei nicht für die Landwirtschaft geeignet. Sie könne keine Strukturentwicklung bewirken, wie sie ökologisch und gesellschaftlich von uns erwünscht ist. Wir brauchen deshalb eine sozial und ökologisch abgesicherte Marktwirtschaft – zwei gleichrangige Ziele.

### Kombinierte Einkommenspolitik

Wir brauchen zudem eine kombinierte Einkommenspolitik, d.h. eine Politik, die nicht mehr allein über die Preise läuft, sondern auch direkte Zahlungen an die Bauern enthält, die an den Umweltleistungen der Betriebe orientiert werden. Dafür bedarf es eines Programmes mit Kriterien für umweltgerechte Produktionsformen. Wir müssen überall extensivieren, die Intensität etwas zurückfahren. Die erwähnte kombinierte Einkommenspolitik mit marktgerechten Preisen ist die Lösung.

Durch Nebenberufswirtschaft kann man mehr Menschen im Beruf und im Naturhaushalt beteiligen. Diese Wirtschaftsform führt konsequenterweise zur Extensivierung der Betriebe. Wir haben viel zu lang immer nur von Wachsen und Weichen gesprochen. Auch die

Wirtschaftsberatung müsse umdenken. Es gelte, an Aufwand zu sparen und weniger zu investieren.

In Sachen Strukturpolitik geht die Existenzsicherung der Betriebe absolut vor Wachstum. Investitionsbeihilfen wird man natürlich weiterhin noch geben. Sie sollten aber nicht mehr zur Erweiterung von Produktionskapazitäten führen, sondern zur Modernisierung der Betriebe, zur Verbesserung der Arbeits- und Lebensbedingungen.

Die Garantiemenge für Milch müsse man allmählich nicht nur an den Besitzstand, sondern an die natürliche Futterfläche binden, mit dem Ziel einer bodengebundenen Viehhaltung. Die Härtefälle müssten dazu dienen, den Bauern mit absolutem Grünland – wegen der fehlenden Alternativen – ausreichende Quoten zu geben. Betriebe mit biologischer Wirtschaftsweise sind zu fördern. Je mehr Höfe in diese Richtung wirtschaften, desto größer ist die Marktentlastung für uns alle.

**Eine neue Agrarpolitik** allein reiche niemals aus, wenn nicht innerhalb der Landwirtschaft selber genügend Menschen da sind, die sich der Vorgänge und Besonderheiten ihres Berufes bewusst sind. Bei Diskussionen, die sich immer nur auf den Geldmaßstab zuspitzen – „**Ökonomisierung unseres Denkens**“ – geht der Blick für das Positive des Berufs manchmal verloren...

- „**Landwirtschaft zwischen Ökonomie und Ökologie.**“ Das Thema bleibe „in“. Der Ausweg sei nur eine Neuordnung der Agrarpolitik, welche den Markt, und den Naturhaushalt im Gleichgewicht halte und den Bauern befriedigende Einkommensmöglichkeiten gewähre.

- **Praktikantenaustausch** der JB&JW für 1987. Ein besonderer Appell richtet sich an alle Schulabgänger, die ihre theoretische Ausbildung abgeschlossen haben. Ihnen wird die Möglichkeit geboten, sich in allen Sparten der Landwirtschaft noch Erkenntnisse anzueignen – lebenswichtige Elemente für die spätere berufliche Tätigkeit.

*Am 17. Februar desselben Jahres kam Bischof Jean Hengen mit über 30 Verantwortlichen der LJ und der JB & JW zusammen, um sich über die Belange der Dorfjugend zu informieren*







*Beim „Concours du Meilleur Juge“ wurde erstmals ein 15 Punkte umfassendes Bewertungssystem angewandt*

## 9 JAHRGANG 1987

- Einladung zum 6. Nationalen Viehbeurteilungswettbewerb. Dieser hat einen festen Platz im Kalender der zukunftsorientierten Züchter und habe unseren Zuchtfortschritt positiv geprägt. Kurze inländische Fachbeiträge gehen dem eigentlichen Geschehen voraus. Sie befassen sich mit dem gesamten Zuchtwesen: Embryo-Transfer, Fruchtbarkeit, Zukunftsperspektiven, Fettquoten, Fütterungsfragen...

Mit dem Wettbewerb sollen die Bauern u. a. in das lineare Einstufungssystem des Herdbuchverbandes eingeführt werden.

- Beachtenswerter **Beitrag der JB&JW** im Rahmen des europäischen Umweltjahres. In **Zusammenarbeit mit dem Öko-Fonds** wurde ein ökologischer Landwirtschaftsberater eingestellt. Nationalpräsident **G. Welbes** über den Sinn der Aktion: Das Umweltbewusstsein der Bevölkerung hat sich mit den Jahren sehr geändert, diesem Druck sei mit der neuen Initiative Rechnung

getragen worden. Der Verband versuche die Probleme selbst zu erkennen und bei Lösungen Hand mitanzulegen. Die Maßnahme sei ein „projet pilote“, der zum Teil von der EG finanziert wird. Praxisnahe Versuche sollen zeigen, dass der Landwirt auch eine naturfreundliche Bewirtschaftung aufbauen kann, ohne dabei finanzielle Einbußen hinnehmen zu müssen. Die Aktion wird begleitet von Informationskampagnen, Vorträgen und Ausstellungen. Erster Berater ist **Paul Faber**.

- „Wie lässt sich eine umweltverträgliche Landwirtschaft erreichen?“, so lautet ein Thema auf der Grünen Woche in Berlin. Bestimmte Produktionsweisen in der Landwirtschaft stellen für die Umwelt eine Belastung dar. Diese Erkenntnis bestritt niemand auf dem veranstalteten Forum. Ein Lösungsvorschlag: Es sollte sich für den einzelnen Betrieb nicht mehr lohnen, die Umwelt zu verschmutzen. Derartige Eingriffe dürften allerdings nicht zur Vernichtung von Existenzen führen. Deshalb seien zumindest begrenzte Übergangslösungen notwendig. Laut deutschem Bauernverband führe ein Übermaß an Vorschriften dazu, dass sich keiner mehr daran halte. Ohne staatliche Zahlung sei keine „Extensivierung der Produktion“ durchsetzbar. Und dann der Hinweis: Ein kleiner Familienbetrieb produziere nicht in jedem Fall umweltfreundlicher als ein Großbetrieb. Den Landwirten müsste ihre Arbeit zur Pflege der Landwirtschaft honoriert werden.

Die Meinung der JB&JW: Es gehe nicht an, sich den Tauben zu stellen und allein den Grünen das Heft zu überlassen.

- Problematik „**Naturpark Obersauer**“. Glückwunsch des Staatsministeriums, Abteilung „Aménagement du territoire“, für eine entsprechende Stellungnahme der JB&JW. Diese halten den Entwurf in der vorliegenden Form für nicht annehmbar, weil er zu einer neuen Landflucht führe. Die obligatorischen Maßnahmen bewirkten Einkommensverluste und Wettbewerbsunfähigkeit. Mit keinem Wort sei von finanziellen Kompensationen dieser Einbußen die Rede.

Vorschläge der JB: Modernisierung der bestehenden Kläranlage, Konstruktion einer neuen Anlage im Grenzgebiet, Gülle-Ausbringungsverbot in der Nichtvegetationszeit... Kurz: Die Initiatoren des Projektes sollten dieses noch einmal gründlich unter die Lupe nehmen.

- Internationale Fachausstellung „Huhn und Schwein“ in Hannover. Schwerpunkte: Erfahrungsaustausch zwischen Wissenschaft und Praxis, Tiergesundheit und Umweltschutz, Neues in der Fütterungstechnik für Schweine...
- Einladung zum 2. „Concours national du Meilleur Jeune Présentateur“ und zu den 7. Nationalen Pflugmeisterschaften.



*Im Rahmen des europäischen Umweltjahres stellen die JB & JW gemeinsam mit der Stiftung Oeko-Fonds einen ökologischen Landwirtschaftsberater ein  
(Foto: Marco Schank)*

- Bei der Einstellung eines „ökologischen Landwirtschaftsberaters“ durch den Jugendverband, habe es die verschiedensten Reaktionen gegeben. Es gelte nun die Rolle der Bauern bei der Erhaltung der Umwelt klarzustellen. Wir werden betriebswirtschaftliche Notwendigkeiten mit ökologischen Überlegungen ergänzen müssen. Zwecks Umwelt-Erhaltung bedürfe es der tatkräftigen Unterstützung für die Bauern. Die Arbeit an der Umwelt müsse bezahlt werden, damit weder die Umwelt noch der Bauer kaputt geht!
- Der JB&JWtag 1987 umfasst die Thematik „**Flexibilisierung des Milchquotensystems**.“ Zwei ausländische Referenten haben das Wort. Der Schweizer **A. Galler** und der Niederländer **P. Geraads**.
- Zur Einstimmung in das Thema liefert **G. Majerus** einen Beitrag über die Flexibilisierung der Milchquoten- oder Marktregulation durch Preisdruck. Die zweite Lösung erscheint dem Autor im



jetzigen Stadium irrational. Die EG-Milchmengenregulierung versuche über die nationalen Verordnungen, die Strukturen einzufrieren. So bestimmten zu oft sozialpolitische Aspekte die Beschlüsse der verantwortlichen Politiker. Strukturwandel könne man wohl verschieben aber nicht aufhalten.

Zwar garantiere Größe allein noch keinen Erfolg, ohne hinreichende Quoten aber sei es wesentlich schwieriger, sich am Markt zu behaupten. Viele überlebenswillige Betriebe hätten eine unzureichende Quote. Dass es politisch nicht durchsetzbar ist, Quoten nur an jene Betriebe zu verteilen, deren Existenz bis zum Jahr 2000 gesichert sei, leuchte ein. Trotzdem sollte mit einer aktiven Strukturpolitik jetzt und heute begonnen werden. Flexibilisierung der Quoten bedeute erstmals, prioritäre Verteilung der Quoten an überlebensfähige und -willige Betriebe.

Nationalpräsident **G. Welbes** geht auf dem Verbandstag zunächst auf die Probleme und Sorgen der Winzer ein, hervorgerufen durch Schlechtwetter. Trotzdem werde der 87<sup>er</sup> Jahrgang nicht so schlecht

wie befürchtet. Die Hauptprobleme im Agrarsektor seien zur Zeit: Das neue Quotenreglement, die 10% Strafe bei Molkereiwechsel, versprochene Preisverbesserungen bei der Quoteneinführung, die Betriebsübernahme und der Kontakt mit den politisch Verantwortlichen. Mit der Einstellung eines Ökoberaters sollte ein Zeichen für umweltbewusste Arbeit gesetzt werden.

Die internationale Tätigkeit sei in der Hauptsache durch die CEJA-Aktivitäten ausgefüllt worden. Viele Gruppen aus mehreren Ländern besuchten Luxemburger Betriebe...



*Der JB & JWtag stand unter dem Motto: „Flexibilisierung vom Quotesystem“*



*Am 3. März empfangen der damalige Erbgroßherzog und seine Gattin eine 22-köpfige Delegation der LJ und der JB & JW im Schloss von Fischbach. Anwesend war auch der frühere Entwicklungshelfer Camille Pletschette*

**Cl. Bourg** referiert über die agrarpolitische Aktivität. Die Quoten seien die einzige Möglichkeit gewesen, den Preis der Milch halten zu können. Durch die Quoten sollte aber die Möglichkeit eines Strukturwandels in der Milchviehhaltung erhalten bleiben - für die JB ein wichtiges Anliegen. Doch dieser Wandel sei wegen einer, „unverantwortlichen Gesetzgebung“ ausgeblieben. Jungbauern, die den elterlichen Betrieb übernehmen, bekommen eine Zusatzquote von 23.800 kg. Vor allem den kleineren Betrieben sollte die Möglichkeit gegeben werden, die individuelle Quote bis auf 200.000 kg aufzustocken. Es sollten so viele Betriebe wie möglich lebensfähig erhalten werden.

Die JB stellen die Frage: „Ist das neue Quotenreglement nicht noch diskriminierender als das alte?“ Auf's Schärfste verurteilten sie die 10% Quotenstrafe. Diese Maßnahme sei offensichtlich zum Schutz anderer wirtschaftlicher Interessen eingeführt worden. Sie sei ein Eingriff in die persönliche Entscheidungsfreiheit des Einzelnen und mit dem Grundsatz einer freien Marktwirtschaft unvereinbar.

Themenwechsel. Nur über eine globale Rentenreform könne den Bauern das Recht auf einen finanziell gesicherten Lebensabend vorbehalten werden. Die Krise in der Landwirtschaft sei zum Teil deshalb verschuldet, weil die landwirtschaftliche Ausbildung nicht mithalten konnte. In den letzten Jahren habe man jedoch auf diesem Gebiet große Anstrengungen gemacht. Anpassung genüge jedoch nicht, die Ausbildung müsse auf die Zukunft ausgerichtet sein. Ebenso müsse die Beratung koordiniert werden, vor allem im Sinne einer stärkeren Spezialisierung. Hier sei die Landwirtschafts-

kammer gefordert. „Wir hoffen, dass diese Institution bestimmte Leute aus ihrem Blockdenken herausführt.“ Nur über den Weg der Zusammenarbeit könnten die einzelnen Bauernverbände im Interesse der Landwirtschaft etwas erreichen...

- Somatotropin - ein neues Managementinstrument. Die Beratung appelliere, die Milchproduktion pro Kuh auf ein Optimum zu steigern. Dazu gehören: gute Grundfutterproduktion, gezielter Kraftfuttereinsatz, intensive Selektion, perfektes Management... Was ist die Wirkungsweise von BST und was ist BST? BST steht für Bovines Somatotropin. Somatotropin ist eine Eiweißverbindung aus der Hirnanhangdrüse eines Tieres. Es handelt sich also um ein natürliches Produkt. Durch den Einsatz sei eine signifikant verbesserte Wirtschaftlichkeit der Milchproduktion zu erreichen. Das Produkt sei ungefährlich für Mensch, Tier und Umwelt. Der Umgang mit BST setze eine gewisse Managementqualität der Landwirte voraus. Der Weg für dessen freien Einsatz in der EG müsste geebnet werden. (Quellen der Redaktion bekannt)





## 10 JAHRGANG 1988

- Die JB müssten unbedingt die Möglichkeiten haben, ihre theoretische Ausbildung durch Praktika zu ergänzen. Dadurch bestehe die Chance, berufliche Erfahrungen zu sammeln, Einblick in neue Technologien zu gewinnen, Agrarprobleme besser zu erkennen sowie Förderung der kulturellen Bildung.
- Jubiläum beim LMR: 15 Jahre Maschinenringe in Luxemburg. Die JB&JW gratulieren für die wertvolle Arbeit unserer Maschinen- und Betriebshilfsringe und wünschen alles Gute für die Zukunft.
- Einladung zum 7. Viehbeurteilungswettbewerb. Etwas später „Concours du meilleur jeune présentateur“ - eine zukunftsorientierte Veranstaltung, die sich ausschließlich an Jugendliche wendet. Großer Publikumserfolg!
- Die Futtermischwagen und die Abrufautomaten in der Milchviehfütterung haben sich voll bewährt. Dem Tierhalter bringen sie Arbeitszeitverkürzung und Verbesserung der Wirtschaftlichkeit.
- Die integrierte Unkrautbekämpfung sei eine Forderung von Ökonomie und Ökologie. Alle wirtschaftlich zu vertretenden und ökologisch zu verantwortenden Methoden werden angewandt, um den Unkrautbesatz unter der wirtschaftlichen Schwelle zu halten.



*Im Aufnahmestudio (v.l.n.r. Aumônier Léon Kirsch, Charel Wiltgen, Guy Majerus, Jean-Paul Gaasch, Gast Welbes)*

- Konferenzzyklus von **R. Ley** – damals Mitarbeiter des SER – über die Verbesserung der Rentabilität in der Milchviehhaltung durch Kostensenkung und Steigerung der Leistung je Kuh.

- 60 Jahre JB&JW. Die Jugendorganisation erfreue sich einer ungebrochenen Dynamik. Wanderausstellung mit Erinnerungen an früher: Erntedankfeste, „semaines rurales et sociales“, Reisen, Umfragen. Und eine Darstellung der heutigen Aktivitäten: Wettbewerbe, Ausbildung, Freizeit, Religion, Sport, Geburtstagshymne, Jubiläumskassette mit vielen Interviews von maßgeblichen Kirchenvertretern, einem Staatssekretär und vom ehemaligen Landwirtschaftsminister, dem ersten Nationalpräsidenten und ersten Entwicklungshelfer... „Wir können heute auf eine erfolgreiche Arbeit zurückblicken“, so **Nationalpräsident G. Welbes**.



*Das Jahr steht ganz im Zeichen des 60. Gründungsjubiläums. Eine bleibende und bewegende Erinnerung bildet die Kassettenaufnahme mit u.a. der Stimme des Gründungspräsidenten Charel Wirtgen*

- Beteiligung mit einem Info-Stand auf der Foire internationale, Kirchberg. Die Aktion läuft unter dem Motto „Eine Zukunft für die Dörfer - auch im Sahel.“
- Selbstvermarktung - ein Weg in die Zukunft? Die Überschussproduktion hat sinkende Agrarpreise zur Folge. Viele Landwirte erkunden deshalb neue Wege, um die Existenz der Betriebe und der Familien zu sichern. Auch der Verbraucher suche den direkten Weg zum Erzeuger.
- Einladung zu den 8. Nationalen Pflugmeisterschaften. Kommentar dazu: Sie haben nichts von ihrer Anziehungskraft verloren.
- Der JB&JWtag 1988 steht ganz im Zeichen des **60. Geburtsjahres** des Verbandes. Prominente Redner sind Nationalaumônier **Léon Kirsch**. Ein Kernsatz seiner Ausführungen: „Im Laufe der 60 Jahre hat die Jubilarorganisation auf die Werte, die sich bewährt haben, aufgebaut, ohne die neuen Erkenntnisse zu ignorieren. Diese Entwicklung ist harmonisch, ohne Dissonanz, verlaufen“.



**Cl. Bourg** bezieht, als Sprecher der Bauernjugend, Stellung zur Frage: „**Der Bauer in der Gesellschaft**“ und **Arm. Wagner** befasst sich mit den „**konkreten Erwartungen und Forderungen der Jungbauern und Jungwinzer.**“

Laut **Cl. Bourg** haben die JB&JW in den 60 Jahren ihres Bestehens, als unabhängige Stimme der Bauernjugend einen wichtigen Beitrag für die Bildung und Information in der Landwirtschaft geleistet. Die Rolle des Bauern in unserer Gesellschaft habe sich grundlegend geändert. Früher sei der Bauer als "primärer Sektor" einer der wichtigsten Berufsstände gewesen. Durch den Einfluss der Politik, der Technik...war bald der Selbstversorgungsgrad mit Lebensmitteln erreicht und überschritten. Das Einkommen stagnierte. Negative Begleiterscheinung: Viele Betriebe stellten die Produktion ein. Werte, die in der heutigen Gesellschaft etwas bedeuten, wie viel verdienen und viel Freizeit haben, könnte der Bauer nicht für sich beanspruchen. In der Landwirtschaft werde nicht viel verdient, wohl aber an der Landwirtschaft. Dieser Sektor habe auch zum Ziel, die Erhaltung und Pflege der Kulturlandschaft - ein gesellschaftliches Anliegen. Ökonomie und Ökologie seien in der Landwirtschaft nicht kontradiktorisch, sie passten zueinander.

Produktivität und Rationalität stoßen an ihre Grenzen. Nicht alles, was Fortschritt heißt, müsse auch in allem gut sein. Die Ideologie des Wachsens oder Weichens sei grundlegend zu verändern. Der Bauer müsse in einen gesamtgesellschaftlichen Kontext gestellt werden. Ideen, wie z.B. „Bestandsobergrenzen“ und „Flächenbindung in der Viehhaltung“ müssten mindestens diskutiert werden.

Als integrierten Bestandteil der zukünftigen Agrarpolitik sehen die JB & JW die landwirtschaftliche Ausbildung. Ein Bauer ohne Ausbildung sei wie ein Haus, das auf Sand gebaut ist. Die JB werten die Einführung einer „*Marque nationale*“ für Schweinefleisch als interessanten Versuch, diese Produktion zu erhalten. Auch wir Bauern



*Neben der „gesprochenen Broschüre“ gehörte auch eine Wanderausstellung mit 20 Ölbildern und Aquarellen von 12 Luxemburger Künstlern zum Festprogramm*

sollten an unserer Zukunft mitdenken und mitplanen. Via neue Landwirtschaftskammer - eine langjährige Forderung der JB & JW - haben die Landwirte die Möglichkeit bekommen, ihre Ideen und Forderungen im legislativen Bereich beim Staat vorzubringen. Die Kammer hat die Aufgabe, aktuelle Projekte zu begutachten, sie kann zudem neue Überlegungen in die politische Diskussion einbringen. Wir dürften unseren Innovationsgeist nicht verlieren, z.B. für Produktionen, denen sich neue Märkte öffnen...

**Arm. Wagner** befasst sich in seinen Ausführungen zunächst mit dem Milchquotensystem. Die Quoten und ihre Auswirkungen sorgten noch immer für viele Diskussionen. Trotzdem sehen die JB in den Quoten das kleinere Übel. Jetzt gelte es, das starre System flexibler zu gestalten. Die staatlichen Ankäufe von Quoten allein reichten nicht aus. Es müsse auch die Möglichkeit geben, Quoten beizukaufen bzw. zu pachten. Aus diesen Überlegungen heraus fordern wir, die Quoten handelbar zu machen. Denn unsere Milchviehbetriebe müssten sich weiter entwickeln können.

*Die Unterredungen mit den jeweiligen Ressortinhabern im Landwirtschaftsministerium gehören zum festen Bestandteil der beruflichen Interessenvertretung durch die JB & JW. Bei dem Treffen mit dem damaligen Staatssekretär René Steichen nahm zum ersten Mal der neuernannte Aumônier-adjoint Leo Wagener teil*



Der Schweinesektor sei ein Betriebszweig, der seit Jahren durch tiefe Preise und Defizite gekennzeichnet sei - eine Folge des Überangebotes. Auf EG-Ebene müsste die Produktion wieder zurück in den Familienbetrieb verlagert werden. Wir sind gegen Mammutbetriebe in Hafennähe. Der Familienbetrieb sei zudem ein Garant für Qualität.

Auf den sozialen Aspekt übergehend, sagte der Redner, die derzeitigen Antikumulbestimmungen bei Mann und Frau müssten angesprochen werden. Beide seien gezwungen worden zu cotisieren. Sie bekämen aber nicht die Renten, die ihnen zustehen, sondern maximal den Mindestlohn. Seit Jahren sei darüber gesprochen worden, diese Ungerechtigkeit abzuschaffen - bisher vergebens. In Sachen Betriebsübernahme fordern die JB seit langem die steuerliche Absetzbarkeit der damit einhergehenden Kosten. Ebenso gebe es in Bezug auf die Beratung viel Unzufriedenheit. Eine Koordinierung der bestehenden Beratungsstellen war angekündigt worden. In der Tat, wir bräuchten ein Gesamtkonzept, das wie folgt zu gliedern sei: Der Staat organisiert die absolut notwendige Beratung und bezahlt sie. Die intensivere Beratung müssten die Genossenschaften übernehmen, während der Staat einen Teil der anfallenden Kosten trägt...

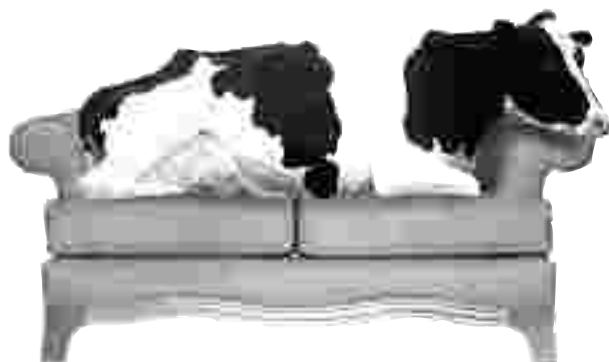
- Auf Einladung der Maschinenringe beteiligte sich eine Delegation der JB & JW an einer Gesprächsrunde über den Umweltschutz. Zur Diskussion stand u. a. das problematische Verhältnis von Landwirtschaft und Umweltschutz. Die Gespräche fanden eine gute Resonanz bei den der Umwelt verpflichteten Organisationen und Gremien. Der LMR wolle konkrete Maßnahmen in punkto Umweltverbesserung ergreifen. Diese Weichenstellung der Maschinenringe sei ein Schritt in die gute Richtung.
- Düngung, Nahrungsqualität und Nahrungssicherheit. Die Landwirtschaft hat die Aufgabe, die Bevölkerung ausreichend und mit qualitativ hochwertigen Produkten zu versorgen. Die Bevölkerungsstatistik zeigt einen stark steigenden Trend. Zusammenfassend könne festgestellt werden, dass sich der gezielte Mineraldüngereinsatz positiv auf die Nahrungsmittelproduktion und -qualität auswirkt. Unsere Kulturpflanzen wachsen nicht nach Ideologien, sondern nach naturwissenschaftlichen Gesetzen.





## Die ALTERNATIVE für IHREN Profit!

Die Firma SHELL ist  
offizieller Partner der BAKO



**ERFOLGREICHE Züchter haben  
glückliche Kühe mit KUHKOMFORT  
+ optimaler FÜTTERUNG:**

- Berechnung der optimalen AUSNUTZUNG  
VON HOF EIGENEN Produkten  
(Silage, Mais, Getreide, Feuchtgetreide,...)
- Speziell auf diese Hofprodukte ABGESTIMMT  
KONZENTRATE (Komponentenrationen)  
+ MINERALIEN
- RENTABILITÄTSBERATUNG

***IHRE BAKO,  
damit glückliche Hochleistungskühe  
auch RENTABEL bleiben!***

**BAUERE KOPERATIV:  
GEMEINSAM sind wir STARK!**

**Zone Industrielle**

**L-9166 MERTZIG**

**Tél. 88 91 20 • Fax 88 91 30**

### **Ihr BAKO-TEAM:**

- Qualifizierte Beratung
- Superservice
- Breite Produktpalette
- Lieferung frei Haus

**Mat  
BAKO-MINERALIEN  
Do gin ech spillech**



- In einem ersten Beitrag wird die Nahrungsqualität in der menschlichen Ernährung und das Nitratproblem behandelt. Wir könnten feststellen, dass sich die N-Düngung für Verbraucher und Landwirte segensreich ausgewirkt habe. Eine zeitgerechte, gezielte und harmonische Düngung erhöhe die Qualität der Nahrungsmittel ganz erheblich. Die Düngung leiste somit einen großen Beitrag für die Gesundheit von Mensch und Tier...
- Einladung zum 8. Nationalen Viehbeurteilungswettbewerb. Fragen der Zucht in Form eines Wettbewerbs anzugehen, erfreue sich wachsender Beliebtheit. **G. Majerus** sprach über „**Rindermast als Ergänzung zu Quotenverlusten.**“ Viele Landwirte setzten unter folgenden Bedingungen auf Rindermast: Keine zusätzlichen Stallumbaukosten; genügend Interesse und Können; Bereitschaft bei höherem Arbeitsaufwand, relativ weniger Arbeitseinkommen zu haben. Denn die beste Alternative zur Milchkuh sei die Milchkuh. Von der reinen Färsenmast wird abgeraten. Zum selben Thema sprach **G. Majerus** auf einer anderen Vortragsveranstaltung.
- In der Ackerbauschule werden neuerdings Computerkurse abgehalten. Die Vorteile dieser neuen Technologie sind vielfältiger Art: Bessere Kontrolle der einzelnen Betriebszweige, Datenverfügbarkeit über einen längeren Zeitraum, kurzfristiges Erkennen von Produktionsfehlern, großes Angebot an Informationsmaterial. Die Kurse veranstalten die JB & JW in Zusammenarbeit mit der Schule. Die erste Veranstaltung verbuchte 90 Teilnehmer.
- Konferenzzyklus zum Thema „**Wo geht es hin mit der Landwirtschaft - Perspektiven, Hoffnungen?**“ Es sprechen an zwei verschiedenen Abenden **Roger Kayl** vom **SER** und **Norbert Feltgen, Direktor der Ackerbauschule.** Initiatoren sind die JB des Dekanates Clärref.
- Einladung zum „Concours du meilleur jeune présentateur“. „Les concours se suivent et ne se ressemblent pas...“.
- Überlegungen zu einem neuen Maisjahr. Angesprochen werden die Anbautechnik, die Sortenwahl und die Düngung.

- Praxisversuche der ökologischen Landwirtschaftsberatung. Diese Versuche werden mit den Landwirten zusammen durchgeführt. Sie sollen den Praktikern wirtschaftlich und arbeitstechnisch vertretbare Lösungen zu den bestehenden Umweltproblemen anbieten. Die Versuche umfassen z.B.: Mais-Untersaat, Direktsaat, Einsaat von Grünstreifen, mechanische Unkrautbekämpfung im Mais und Getreidebau...
- Die JB & JW nehmen die Entscheidung des Ministerrates, die 10% Quotenstrafe bei Molkereiwechsel aufzuheben mit Genugtuung zur Kenntnis. Die Betriebe, die unter obige Maßnahme gefallen sind, sollten die 10% ihrer Referenzmenge wieder integral erstattet bekommen. Der vorgelegte Restrukturierungsplan für die Milchwirtschaft ist laut JB eine lobenswerte Initiative.
- Im Jahr 2000 keine Gülleprobleme mehr? Die Holländer seien in der Lage, das Gülleproblem technisch zu lösen, so ein Experte. Die Gülle werde zu einem haltbaren Produkt mit 90% Trockensubstanz verarbeitet. Die getrocknete Gülle könne als Brennstoff zur Gewinnung von Öl und Gas verwertet werden. Mehrere große Güllefabriken seien zu errichten, um ca. 50% der anfallenden Gülle zu verarbeiten. Von der Gülleverarbeitung verspricht man sich auch eine deutliche Reduzierung der Ammoniakemissionen. *Anmerkung: Im Nachhinein erwiesen sich die Güllefabriken unrentabel, sodass die industrielle Gülleverarbeitung in den Niederlanden zu scheitern droht.*



*Zu Beginn des Jahres fand ein spirituelles Besinnungswochenende unter dem Thema: „Wat ass de Sënn vum Liewen?“ statt*



- Für die Praxis: Brandgefahr auf dem Betrieb - Sicherheitstipps für Landwirte; Grassilage in Großpacken ist gutes Grundfutter; Maiszünsler biologisch bekämpfen; Förderung der Bodenfruchtbarkeit und Nährstoffversorgung der Pflanzen durch eine sinnvolle Düngung; landwirtschaftliche Lade- und Stapelgeräte.
- Unter dem Titel „Mehr Demokratie, mehr Lebensqualität“ erhebt der **„Mouvement écologique“** zehn grundsätzliche Forderungen an die Landwirtschaft: Ein Konsultativorgan „Conseil Agriculture-Environnement“ sollte gebildet werden; Schaffung eines Dienstes Landwirtschaft und Umwelt bei der ASTA; Förderungsmaßnahmen für eine umweltverträgliche Landwirtschaft durch budgetäre Mittel; Schaffung eines staatlichen Labels für naturnahe Produktionsweisen und für biologische Produkte; Abänderung der Bestimmungen für Betriebsentwicklungspläne; Extensivieren statt Aufforsten; Reform des Gesetzes bzw. der Praxis der Felderzusammenlegung; ökologische und ökonomische Gesichtspunkte müssten gleichwertig behandelt werden; Einführung einer Umweltsteuer auf Düngemitteln und Pestiziden; Aus- und Weiterbildung der Landwirte im ökologischen Bereich; Hektarhöchstertragsregelung im Weinbau, verbunden mit verstärkter Beratung.
- Internationale Aktivitäten: Anfang Juni findet in Spanien ein Treffen der europäischen Junglandwirte statt. Thema der Begegnung war es, eine gemeinsame Erklärung zur europäischen Politik im Bereich des Milchquotenreglements abzugeben. In Verona (Italien) läuft eine

internationale Landwirtschaftsmesse. Die behandelten Themen: Landwirtschaft und EG-Binnenmarkt nach 1992. Es gelte so billig wie möglich zu produzieren, um konkurrenzfähig zu bleiben.

- Die JB & JW nehmen mit einem Info-Stand an den „Journées agricoles“ teil.
- Das Landwirtschaftsministerium heißt zukünftig: Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und Entwicklung des ländlichen Raumes. Die Ressort-Zuständigkeit erfährt somit eine weitere Aufgabe mit Bezug auf die ländlichen Gebiete.
- Nach den nationalen Pflugmeisterschaften - welcher Pflug ist der Beste?
- Der JB & JWtag 1989 kündigt sich an. Thema: **„Harte Tatsachen ersetzen Wunschbilder - wie sieht die Zukunft aus?“** Festredner ist **Dr. Günter Thiede**. In seinem Buch „Landwirtschaft im Jahr 2000“ formuliert der Autor eine Reihe von Sachzwängen, welche die Zukunft bestimmen werden: Ausnutzung des technischen Fortschritts, Rücksicht auf die Umwelt, Ungunst der Wettbewerbslage, Begrenzung der öffentlichen Finanzmittel, Altersstruktur der Landwirte... Derart sei die Zukunft heute bereits weitgehend vorgezeichnet. Die Politik könne diese Sachzwänge nicht verhindern, sie könne sie höchstens verzögern. Der Landwirt, der sich an dem orientiere, was heute über die Zukunft bereits erkennbar ist, hat alle Aussichten, sein Schicksal selbst in die Hand zu nehmen.

Wo sind diejenigen geblieben, die vor 20 Jahren die Mansholt'schen Prinzipien verhöhnten? - heißt es in einem Kommentar zum Festvortrag. Entweder sind sie nicht mehr in der Landwirtschaft tätig oder sie haben die damals prognostizierte Betriebsgröße längst überschritten. Die Jugend möchte nicht passiver Zuschauer der Entwicklung, sondern als Subjekt, als aktiver Mitgestalter gelten.

Die JB fordern Perspektiven, so **Cl. Bourg** in seinem Beitrag zum Verbandstag. Weichen für die Zukunft in der Landwirtschaft seien gestellt, ob wir es wollen oder nicht. Seit der Gründung der EG bis heute sei es ein Ziel der Gemeinsamen Agrarpolitik, die landwirtschaftliche Produktion zu konzentrieren und zu rationalisieren. Dadurch konnten relativ billige Lebensmittel erzeugt werden. Ein



*Kurz nach der Schaffung des Ressorts „Développement rural“ im Landwirtschaftsministerium kam eine Delegation mit Regierungsrat Jean-Pierre Dichter zusammen*



*Während Jahren trug Claude Bourg vielbeachtete und von hohen Regierungsbeamten geschätzte Stellungnahmen im Namen der JB & JB vor*

Haushalt habe 1960 ungefähr 40% seines Einkommens für Lebensmittel ausgegeben, 1989 seien es -EG-weit- noch 17%. Wolle Luxemburg in mittelfristiger Sicht mit seinen EG-Partnern mithalten, so müssten alternative Produktionen gefördert werden und man müsse die traditionellen Produktionen verbessern. In diesem Jahr werde die Richtung der Agrarpolitik bis 2000 festgelegt. Auch wir Bauern seien gefordert, an unserer Zukunft aktiv mitzuarbeiten. Zur Verbesserung des Strukturwandels müsse das Quotensystem flexibilisiert werden - eine langjährige Forderung der JB. Auch die Milchrente müsse attraktiver werden.

In Sachen Betriebsübernahme schlagen die JB vor, dass die Kosten, die ein Übernehmer hat, während den ersten fünf Jahren nach der Übernahme abgesetzt werden können. Eine solche fiskalische Maßnahme würde sich „harmonisch“ in den bestehenden Katalog der Betriebsübernahme einfügen.

Ein Mittel, die Rentabilität und Rationalität in der Landwirtschaft zu fördern, seien Betriebsfusionen. Die Vorteile auf menschlichem und wirtschaftlichem Gebiet sind unverkennbar. Der jetzige Höchstbetrag an staatlicher Beihilfe sollte deshalb erhöht werden. Die bestehende „Antikumul-Formel“, die es in dieser Form nur bei den Bauern gibt, müsse abgeschafft werden. Ebenso sei die Ausbildung der JB noch verbesserungs- und ergänzungsfähig (z.B. durch obligatorische Praktika).

Nachfolgend das Festreferat von **Dr. G. Thiede** kurzgefasst: Die Landwirtschaft wurde in der Vergangenheit von Grund auf quasi umgekrempelt und zukünftig werde es weitere große Umwälzungen geben. Motor der Entwicklung war der technische Fortschritt. Die Politik habe diesen Fortschritt unterschätzt oder ihn völlig ignoriert. In der Bundesrepublik hatte man als Ziel, die Erhaltung einer möglichst großen Zahl von Betrieben und damit von vielen einkommensschwachen Höfen. Die Biotechnologie biete beinahe unglaubliche Möglichkeiten, ebenso die Mikroelektronik... Den technischen Fortschritt übernehmen, sei für viele Betriebe einfach eine Überlebensfrage. Wer sich diesem Prozess entzieht, habe kaum mehr eine Zukunft, es sei denn er findet eine schwach besetzte Nischenproduktion. Kurz: Der technische Fortschritt wirke entscheidend auf die jeweilige Wettbewerbskraft der Einzelbetriebe. Langfristig würden neue, umweltfreundliche, vor allem biotechnische Verfahren